



**Cuatro naciones latinoamericanas renovarán próximamente su gobierno**

MEXICO, D.F., 2 (AP). Cuatro países de América Latina cambiarán sus dirigentes en las elecciones del domingo... La renovación se inicia hoy en Costa Rica con ocho candidatos a la presidencia...

COSTA RICA: Para suceder a José "Don Pepe" Figueres, el triunfador en las elecciones del domingo... El panorama general de la situación en cada uno de esos países puede sintetizarse así:

Su movimiento nacional de liberación ha escogido como candidato al general José Eugenio Laugerand García de 52 años... descendiente de holandeses.

Los otros dos candidatos son el coronel Ernesto Ruiz Novales, ex embajador ante Argentina y Venezuela, propuesto por el partido revolucionario de oposición...

Como en otros países, el acto de la vida es en Guatemala un tema de campaña electoral. El gobierno ha tratado de controlar los precios, pero una huelga de dueños de autobuses en ciudad de Guatemala hace unas semanas resultó en violencia...

**Semana de los metales**

NUOVA YORK, 2 (AP). Dos de las más importantes acerías norteamericanas la pasada semana que en 1973 habían obtenido ganancias substanciales, aunque los beneficios correspondientes al último trimestre del año fueron al parecer de tendencia diversa... La Bethlehem Steel, las ganancias durante el año anterior a 21 millones de dólares.

Entre los candidatos figura una mujer, María Eugenia Rojas de Moreno de 40 años, hija del ex dictador Gustavo Rojas Pinilla, escudada el movimiento punitivo ANAPO... Según el procedimiento, la reunión puede tener lugar entre el 15 de este mes y el 17 del próximo...



ALEJAMIENTO.- Suez (AP). Una columna de cañones árabes capturados por el ejército israelí es alejada de la zona del Canal después del acuerdo de separación de tropas.

**Asamblea de la ONU se reunirá el mes de marzo**

NAACIONES UNIDAS, FEBR. 2 (AP). La Asamblea General Extraordinaria de la ONU sobre materias primas y desarrollo se reunirá a principios del mes próximo...

**Premier británico planea estrategia para apaciguar conflictos obreros**

LONDRES, 2 (AP). El primer ministro Edward Heath planea hoy su estrategia para un intento final de apaciguar los conflictos obreros británicos... El "Times" de Londres cita fuentes autorizadas según las cuales la votación ha sido hasta del 99 por ciento a favor de la huelga...

Los temores han crecido desde que Yasser Arafat, jefe de la organización de liberación palestina y de todos los grupos guerrilleros, fue designado representante oficial del pueblo palestino en la conferencia árabe de Argelia posterior a la guerra de los Seis Días... El grupo Sankia apoyado por Siria, el frente marxista popular para la liberación de Palestina...

El resultado final de la votación se conocerá el mes que viene. Los negociaciones salariales llevan semanas atacadas; el gobierno se niega a violar sus rigurosas medidas antinflacionistas... El paro parcial ha reducido ya la producción en un 10 por ciento; en vista de ello, el gobierno ordena la instauración de una semana laboral de tres días. La huelga general sería un golpe decisivo a la economía británica.

**Guerrilleros palestinos no deciden si participarán en reunión de paz**

Este militante de la Organización para la Liberación de Palestina... versiones de una reciente encuesta informal de líderes guerrilleros en Beirut indican que éstos no esperan que se usen sus aspiraciones en la Ginebra.

**CORPORACION BOLIVIANA DE FOMENTO**

La Corporación Boliviana de Fomento invita a las firmas comerciales e industriales a presentar sus propuestas para la provisión de CAL a los Ingenieros Acahueros "Guabirra" y "Stephen Leigh", Zafra 1974... El Pliego de Condiciones y Especificaciones será retirado a partir de la fecha de la División de Empresas en Operación de C.B.F. I,ay, Camacho, Edificio "La Urbana" 4to piso previo pago de \$b. 100.

**Subsecretario de Comercio de Italia visita América**

ROMA, 2 (AP). El subsecretario de Comercio Exterior italiano, Ferrari, ha salido para Latinoamérica, visitará en forma oficial Venezuela, Panamá, México, Perú y la Argentina, con el intento de explorar nuevas posibilidades de cooperación económica y comercial entre Italia y Latinoamérica... Será también invitado a la próxima de la participación de los países América Latina en la feria "Feria Internacional de la Industria Conservera" que tendrá lugar en Parma, el mes de septiembre.

**GRAN OPORTUNIDAD MAQUINA INDUSTRIAL DE MIXTURA**

Con las siguientes características: Tamizador automático de papel. Volante de inercia, 120 agujas. Motor 4 H.P. trifásico. Completamente nueva. Sólida construcción. Gran rendimiento... Informes en La Paz, Sr. Rojas Av. 20 de Octubre 1640 Tel. 50824.

**SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS DISTRITO LA PAZ**

COMUNICADO N° 2 Camino a los Yungas... El violento aumento de caudal del río Orkojuhuira, originado por la ruptura de las compuertas de la presa de la Cumbre, que a su vez se debió a las intensas lluvias y deshielo en la cordillera, ha destruido 2 (dos) puentes, una alcantarilla mayor, y varios tramos del camino a los Yungas desde el Km 11 - 000 al Km 23 + 000... El Servicio Nacional de Caminos está tomando las medidas pertinentes para la reconstrucción definitiva del camino y la construcción de los nuevos puentes, trabajos que requieren mayor tiempo y que serán ejecutados sin perjudicar la transnabilidad provisional.

**Ministerio de Previsión Social y Salud Pública**

CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS 2da. PUBLICACION... Se convoca a Concurso de Méritos y en su caso examen de competencia a todos los profesionales médicos a nivel Nacional, para ocupar el cargo de Director del Centro Dermatológico de Cardua, situado en la Provincia Luis Calvo del Departamento de Chuquiacha, bajo los siguientes requisitos: 1.- Título en Provisión Nacional 2.- Antigüedad de dos años 3.- Experiencia en Dermatología 4.- Tiempo Completo 5.- Inscripción al Colegio Médico de Bolivia, y posesor del Certificado del Centro Dermatológico de Cardua, situado en la Provincia Luis Calvo del Departamento de Chuquiacha, bajo los siguientes requisitos: Los candidatos deberán presentar su solicitud y Currículum Vitae, acompañando la documentación respectiva, hasta el día viernes 15 de febrero, en la Dirección Nacional de Enfermedades Transmisibles.

**Deseso ESTUDIAR INGLES EN LOS ESTADOS UNIDOS**

Con intención de: (indique uno) cursar estudios universitarios obtener procesamiento de datos Estudiar secretariado bilingüe Estudiar administración de hoteles/motels... Magnético - 45 centavos la libra, entregado. Extranjero 116,90 centavos. Nueva York. Zinc - 31,50 centavos la libra. Aluminio - 29 centavos la libra, en lingotes sin aleación, entregado. Antimonio - 94 centavos la libra, a granel, al 99,5 por ciento, en argones. Placa del productor. Magnesio - 45 centavos la libra, en lingotes. Mineral de Manganeso - 1,00 - 1,10 dólares la tonelada al 45-50 por ciento de óxido de manganeso. Plata - 175-177 dólares la onza. Plata - 412 dólares la onza, Nueva York. 176,8 peniques, Londres.

**OPOVITAM PARA HOMBRES**

OPOVITAM, fabricado según nueva y mejorada fórmula de BIOSANT LABORATORIES DE NEW YORK, es un nuevo producto compuesto de EXTRACTO TESTICULAR y otras sustancias glandulares sexuales masculinas, que restituyen y refuerzan la capacidad varonil en hombres prematuramente decaídos... Pida en Farmacias y Empece hoy mismo a tomar.

**MINISTERIO DE FINANZAS**

CONVOCATORIA A PROPUESAS N° 07-3-74... Se invita a todas las Empresas Comerciales legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para la adquisición de movildades con destino a la Dirección General de Aduanas de acuerdo a las siguientes características: 1 (Una) VAGONETA DE DOBLE TRACCION 7 (Siete) JEEPS DE DOBLE TRACCION... Toda otra información así como el respectivo Pliego de Condiciones y especificaciones técnicas deberá recabarse del citado Departamento de Compras y Suministros.

**AGENDA**

PRENSA AV. Mariscal Santa Cruz - Edif. Esperanza CENTRAL TEL. 40406 - 4125 y 5014 GERENCIA: Tel. 5212-2. PUBLICIDAD: Tel. 5218-85 DACCION: Tel. 5198-8. CASILLA 1451-Caja Postal 3275.

**COMISION MIXTA FERROVIARIA ARGENTINO-BOLIVIANA CONSTRUCCION F.C. YACUBA-SANTA CRUZ RIO MAMORE Y SUCRE**

Ampliación del plazo licitación N° 17/73... Se pone en conocimiento de las firmas interesadas y de las que retiraron Pliegos de Especificaciones de la Licitación N° 17/73 para la provisión de bienes y accesorios de vía, ambiente de cobre desnudo y conductor para línea telefónica que se ha prorrogado el plazo de presentación de propuestas hasta el día 18 de Marzo de 1974 a horas 16.

**OPOVITAM PARA HOMBRES**

OPOVITAM, fabricado según nueva y mejorada fórmula de BIOSANT LABORATORIES DE NEW YORK, es un nuevo producto compuesto de EXTRACTO TESTICULAR y otras sustancias glandulares sexuales masculinas, que restituyen y refuerzan la capacidad varonil en hombres prematuramente decaídos... Pida en Farmacias y Empece hoy mismo a tomar.

**SERVICIO GEOLOGICO DE BOLIVIA GEOBOL**

CONVOCATORIA A PROPUESAS N° 002/74 PROGRAMA DE ARRANQUE AL DESARROLLO ECONOMICO SOCIAL DE LA REPUBLICA PADES... El Servicio Geológico de Bolivia invita a las Empresas Constructoras, legalmente establecidas en el país a la presentación de propuestas, para la construcción de: UN EDIFICIO PARA OFICINAS Y LABORATORIOS... Las Propuestas deberán ser presentadas de acuerdo a regulaciones vigentes hasta el día 18 de febrero de 1974, a horas 16,00 en GEOBOL, calle Federico Zuazo - Reyes Ortiz N° 1673, La Paz. Los pliegos de especificaciones están a disposición de los interesados en el Departamento Administrativo del Servicio Geológico de Bolivia previo pago de \$b. 800.

**AGENDA**

PRENSA AV. Mariscal Santa Cruz - Edif. Esperanza CENTRAL TEL. 40406 - 4125 y 5014 GERENCIA: Tel. 5212-2. PUBLICIDAD: Tel. 5218-85 DACCION: Tel. 5198-8. CASILLA 1451-Caja Postal 3275.

**CAJA CENTRAL DE AHORROS Y PRESTAMOS PARA LA VIVIENDA**

Señor Asociado Ahorrista: Recordamos a Ud. que nuestro sistema de reajuste, establecido por el Decreto Ley 07585 y Resolución Suprema 150706 garantiza el mantenimiento de valor - de las Cuentas de Ahorro existentes o por abrirse en las Asociaciones Mutuales de Ahorro y Préstamo para la Vivienda "La Primera", "Guapay", "La Promotora", "El Progreso", "Potosi" Tarija", "La Plata", "La Paz" y "Paititi" con relación al tipo de cambio oficial del peso boliviano y el dólar americano, vigente al 20 de Enero de 1974

**OPOVITAM PARA HOMBRES**

OPOVITAM, fabricado según nueva y mejorada fórmula de BIOSANT LABORATORIES DE NEW YORK, es un nuevo producto compuesto de EXTRACTO TESTICULAR y otras sustancias glandulares sexuales masculinas, que restituyen y refuerzan la capacidad varonil en hombres prematuramente decaídos... Pida en Farmacias y Empece hoy mismo a tomar.

**SERVICIO GEOLOGICO DE BOLIVIA GEOBOL**

CONVOCATORIA A PROPUESAS N° 002/74 PROGRAMA DE ARRANQUE AL DESARROLLO ECONOMICO SOCIAL DE LA REPUBLICA PADES... El Servicio Geológico de Bolivia invita a las Empresas Constructoras, legalmente establecidas en el país a la presentación de propuestas, para la construcción de: UN EDIFICIO PARA OFICINAS Y LABORATORIOS... Las Propuestas deberán ser presentadas de acuerdo a regulaciones vigentes hasta el día 18 de febrero de 1974, a horas 16,00 en GEOBOL, calle Federico Zuazo - Reyes Ortiz N° 1673, La Paz. Los pliegos de especificaciones están a disposición de los interesados en el Departamento Administrativo del Servicio Geológico de Bolivia previo pago de \$b. 800.

**AGENDA**

PRENSA AV. Mariscal Santa Cruz - Edif. Esperanza CENTRAL TEL. 40406 - 4125 y 5014 GERENCIA: Tel. 5212-2. PUBLICIDAD: Tel. 5218-85 DACCION: Tel. 5198-8. CASILLA 1451-Caja Postal 3275.

Memorandum sobre la problemática nacional

Director: Nuáscar Cajías K.
Sub-Director: René Estenssoro A.
Gerente: Armando Marica V.

Provisionamiento de carne vacuna

La angustia social por la que actualmente atraviesa el pueblo sobre todo en sus sectores más proletarios... ellos son capaces de causar muchísimo dolor...

Tal ocurre con la carne vacuna, un producto que puede considerarse esencial para lograr un mínimo de buena alimentación...

Si embargo, poseemos una ganadería suficiente para abastecer el mercado nacional y hasta para que existan excedentes exportables...

La información acerca de los medios de transporte señala, una vez más, la urgencia de mejorar nuestros servicios...

El inconveniente del camino no consiste sino en que su construcción ha de llevar tiempo...

De cualquier modo no debe contarse la creación de un tipo de campesino...

Recursos naturales desecunados

-Necesidad de un programa de realizaciones prácticas-

Por el Ing. Adolfo Linares

Independencia de la fracción política que se encuentre en el momento de ser asumido el cargo del gobierno nacional... Los objetivos que se desearían de la importación...

Por el Ing. Adolfo Linares
Un papel importante, tanto en el abastecimiento de las necesidades nacionales...

Independencia de la fracción política que se encuentre en el momento de ser asumido el cargo del gobierno nacional... Los objetivos que se desearían de la importación...

Por el Ing. Adolfo Linares
Un papel importante, tanto en el abastecimiento de las necesidades nacionales...

Independencia de la fracción política que se encuentre en el momento de ser asumido el cargo del gobierno nacional... Los objetivos que se desearían de la importación...

Por el Ing. Adolfo Linares
Un papel importante, tanto en el abastecimiento de las necesidades nacionales...

Independencia de la fracción política que se encuentre en el momento de ser asumido el cargo del gobierno nacional... Los objetivos que se desearían de la importación...

Por el Ing. Adolfo Linares
Un papel importante, tanto en el abastecimiento de las necesidades nacionales...

Independencia de la fracción política que se encuentre en el momento de ser asumido el cargo del gobierno nacional... Los objetivos que se desearían de la importación...

Por el Ing. Adolfo Linares
Un papel importante, tanto en el abastecimiento de las necesidades nacionales...

Independencia de la fracción política que se encuentre en el momento de ser asumido el cargo del gobierno nacional... Los objetivos que se desearían de la importación...

Por el Ing. Adolfo Linares
Un papel importante, tanto en el abastecimiento de las necesidades nacionales...

Independencia de la fracción política que se encuentre en el momento de ser asumido el cargo del gobierno nacional... Los objetivos que se desearían de la importación...

Independencia de la fracción política que se encuentre en el momento de ser asumido el cargo del gobierno nacional... Los objetivos que se desearían de la importación...

Independencia de la fracción política que se encuentre en el momento de ser asumido el cargo del gobierno nacional... Los objetivos que se desearían de la importación...

Independencia de la fracción política que se encuentre en el momento de ser asumido el cargo del gobierno nacional... Los objetivos que se desearían de la importación...

Independencia de la fracción política que se encuentre en el momento de ser asumido el cargo del gobierno nacional... Los objetivos que se desearían de la importación...

De todo un poco

Recursos naturales desecunados

El líder soviético Brechnev... El pueblo soviético se esfuerza por liberar...

Ahora bien, Brechnev es amante de la libertad de su pueblo No... En la Unión Soviética no quiere en absoluto...

Cómo puede haber libertad en un sistema... No puede haber libertad en un sistema... No puede haber libertad en un sistema...

En la convertible que el gobierno ha emitido... en el país... en el país... en el país...

En el momento que el Ministro de Hacienda... en el momento que el Ministro de Hacienda... en el momento que el Ministro de Hacienda...

En una situación que ante, por lo que se refiere... en una situación que ante, por lo que se refiere... en una situación que ante, por lo que se refiere...

En el ámbito de gobierno... en el ámbito de gobierno... en el ámbito de gobierno... en el ámbito de gobierno...

En la medida de lo posible... en la medida de lo posible... en la medida de lo posible... en la medida de lo posible...

Medidas complementarias desecunadas

Por JUSTO WIRTH, OPM
NECESARIAMENTE LA SANTA MARÍA DE LOS ANGELES-EL ALGO es un castigo muy duro, y raramente es justificada...

Por DONALD ZAVALA W. (DAEW)
En la convertible que el gobierno ha emitido... en el país... en el país... en el país...

# Mantienen crítica situación grupos de juventud peronista

BUENOS AIRES, 2 (AP). - En un discurso que el lunes dirá el país el Presidente Juan D. Perón pedirá a los sectores juveniles del partido peronista que se unan, dicen los observadores.

Señalan que ese discurso será probablemente el último llamado que el presidente hará a la radicalizada juventud que se integre completamente al proceso de gobierno y abandone temas y doctrinas que consiguieron lo que ella considera "patria socialista".

Sin embargo, no parece que será superada de inmediato la crisis que se planteó a comienzos de la semana cuando dirigentes de la juventud izquierdista rehusaron ir a ver a Perón.

anterior actuó en la clandestinidad, apresuradamente desmintió publicaciones del "El Mundo" según las cuales no pueda ser objeto de ataque.

Sobre la ola de violencia desatada en el país, Firmenich dijo que se originaba por "provocaciones, tanto de la izquierda como de la ultra derecha y por grupos parapolíticos".

Según el documento, Firmenich dice que la de "El Mundo" fue "una actitud claramente provocativa de la ultrazquierda que pretende separarnos del movimiento nacional justicialista con datos parciales y mentiras".

Las afirmaciones de Firmenich, aunque también manteniendo la posición de compartir la representación con

dirigentes de la juventud derechista, fueron a juicio de los observadores una importante declaración para que el sector se pueda ser objeto de ataque.

La publicación del documento atribuido a Firmenich coincidió con el enfrentamiento que la juventud izquierdista mantiene con los sectores derechistas y moderados que prevalecen en el peronismo.

La publicación del documento atribuido a Firmenich coincidió con el enfrentamiento que la juventud izquierdista mantiene con los sectores derechistas y moderados que prevalecen en el peronismo.

Ocho diputados de esa tendencia renunciaron a sus bancas y luego fueron expulsados del movimiento justicialista.



EVACUACION.- Phnom Penh (AP). - Tras la intensa artillería del ejército insurgente varias de las poblaciones civiles decidieron abandonar sus residencias en tanto que los combates se hicieron más sangrientos (Radiofóne AP especial para PRESENCIA).

# Fuerzas insurgentes combatieron cuerpo a cuerpo y cañonearon Phnom Penh

PHNOM PENH, 2 (AP). - Las fuerzas insurgentes cañonearon hoy la región de Phnom Penh, tendieron una emboscada que dio lugar a combates cuerpo a cuerpo y rechazaron a las tropas del gobierno en otro punto cercano a la capital.

El alto mando cambiano dijo que el cañoneo de hoy contra cinco sectores de la capital y los suburbios costó la vida a 17 personas y heridas a 75. Pero la cifra de bajas basadas en informes de fuentes policíacas y en el cuerpo de cuerpo en un esfuerzo por salir de la zona según informes.

Otros dos somatistas gubernamentales atravesaron los tres kilómetros al norte de la capital, según informes del campo de batalla. Los soldados de Phnom Penh lucharon cuerpo a cuerpo en un esfuerzo por salir de la zona según informes.

Reapareció matutino liberal colombiano luego de 8 meses

BOGOTÁ, FEB. 2 (AP). - "El periódico", matutino liberal "Libre e Independiente", reapareció ayer después de ocho meses de obligado receso, debido, especialmente, a reparaciones en su maquinaria.

En su primera etapa, "El Periódico", que posee también un vespertino "El Bogotano", fue fundado el 21 de abril de 1972, por su actual propietario, la combativa congresista Consuelo De Montejó. Durante siete meses, fue reemplazado por "El Matutino" que desapareció de la circulación desde ayer jueves.

En su segunda etapa, "El Periódico", dentro de una nueva concepción del periodismo colombiano, provocó gran revuelo en el país y en el exterior, con la publicación de varios artículos sobre la adquisición de aviones franceses "Mirage" por parte del gobierno colombiano, así como de torturas a presos políticos.

El comando del ejército cambiano, general Suárez Fernández, ordenó a las fuerzas de gobierno que iniciaran operación contra las bases aéreas concentradas junto al Prek Tnom.

# Flaquean las relaciones EE.UU. - URSS

NUOVA YORK, 2 (AP). - Al entrar en su tercer año la "era de negociaciones" proclamada por las superpotencias el relajamiento de tensiones parece haberse estancado un poco.

El mensaje anual al congreso del Presidente norteamericano Richard Nixon, hace disminuir las esperanzas de paz en la suposición de que Estados Unidos y la Unión Soviética trabajen en pro de esta. Pero las sospechas que albergan ambas naciones están implícitas en las palabras y actos de los días.

En su discurso, Nixon prometió no permitir nunca que "Norteamérica pase a ser la segunda nación en poderío". Leonid Breznev, Secretario General del Partido Comunista soviético, prometió hacer poco a poco aumentar "la capacidad de defensa de la madre patria por todos los medios posibles" y fortalecer sus "fuerzas armadas" dijo que los capitalistas hacían esto necesario.

Ha habido indicios de colaboración soviético-norteamericana en el Medio Oriente aunque en las primeras etapas los acontecimientos ocurridos en esa región estuvieron a punto de precipitar un enfrentamiento. La distensión ha conducido a logros importantes en el comercio y otros renglones.

**UD. NO ESTA SOLO**

**ESTA CON USFED...**

**elija la profesión de su futuro:**  
 CONTADOR GENERAL • ADMINISTRADOR GENERAL  
 SECRETARIA EJECUTIVA BILINGUE • CAJERO  
 ADMINISTRADOR • SECRETARIA EJECUTIVA  
 DACTILOGRAFIA IBM • GUIA DE TURISMO  
 OPERACION DE MAQUINAS IBM • DE PROGRAMACION PARA COMPUTADORES

Inscripciones abiertas

**INSTITUTO SUPERIOR AMERINDIO**  
 16.202 OFICINA CENTRAL  
 Plaza del Estudiante  
 Teléfono 211  
 16.201 OFICINA CENTRAL  
 Teléfono 5281  
 Calle 114 407

INSTITUTO ESPECIALIZADO EN SISTEMAS IBM

**MECANICO AUTOMOTRIZ O CHOFER PROFESIONAL**

CURSO RAPIDO COMIENZA

EL 4 DE FEBRERO

**"INDIANAPOLIS"**

**EMPRESA DE TRANSPORTES EXPRESO SUCRE LTDA.**

Inaugura sus servicios en transporte de pasajeros y encomiendas, en viajes directos de SUCRE - LA PAZ - SUCRE - LLegadas en el día, disponiendo de buses pullman con butacas superanatómicas.

Oficina Central SUCRE A. Hernando Siles 209  
 Teléfono 2790  
 Agencias POTOSI Av. Serrudo Residencial Copacabana  
 La Paz Av. Montes 638 Teléfono 42831

**COMITE DE OBRAS PUBLICAS DE SANTA CRUZ**

COMUNICADO

CONVOCATORIAS A PROPUESTAS N.ºs. 62/73 y 70/73

Comunicamos a los interesados en nuestras convocatorias N.ºs. 62/73 y 70/73 para los trabajos de represa de tierra, obra de toma, cárcamo de bombeo, casa de bombas líneas de aducción, puentes veditor y canal en el Guapomó, San Ignacio (Prov. Velasco) y construcción de la Estación Elevadora de Aguas Servidas - E-1 en esta ciudad, respectivamente, que a pedido de varias firmas constructoras, se ha ampliado el plazo de presentación de propuestas, hasta horas 17:00 del día 19 de febrero de 1974.

Santa Cruz, enero de 1974

# Refinanciamientos concedidos por el Banco Central de Bolivia

DESEMBOLSOS EFECTUADOS EN EL PAIS BAJO EL PROGRAMA "FONDO DE REFINANCIAMIENTO AGRICOLA F.R.A. AL 31 DE DICIEMBRE DE 1973

DEPARTAMENTOS/BANCOS	TRIGO	LECHE	OLEAGINOSAS	GRASAS	MAIZ	AVICOLA	FRUT-LEGUM	ARROZ	TOTALES
<b>LA PAZ</b>	5.566.602.74	362.385.50	3.631.346.67	431.000.00					9.981.334.91
BANCO DEL ESTADO			2.153.462.00						2.153.462.00
BANCO POPULAR DEL PERU	756.602.74	150.000.00							906.602.74
BANCO NACIONAL DE BOLIVIA	4.800.000.00	212.385.50							5.012.385.50
BANCO INDUSTRIAL S.A.			1.193.500.00						1.193.500.00
FIRST NATIONAL CITY BANK			284.384.67						284.384.67
BANCO MERCANTIL				431.000.00					431.000.00
<b>COCHABAMBA</b>	1.888.894.18	944.997.00	109.800.00	1.535.190.00	15.520.00	150.000.00			4.642.401.18
BANCO DEL ESTADO	1.832.734.18	83.250.00	109.800.00	365.000.00					2.390.784.18
BANCO MERCANTIL	54.160.00	861.747.00		706.040.00	15.520.00				1.637.467.00
BANCO HIPOTECARIO NACIONAL				464.150.00		150.000.00			614.150.00
<b>SANTA CRUZ</b>	3.957.352.00	6.840.303.16	43.792.991.84	795.619.43	1.384.150.00	354.831.00		80.000.00	57.205.247.43
BANCO DEL ESTADO	3.762.952.00	4.850.848.36	33.142.270.84	731.619.43	703.300.00				43.190.990.63
BANCO MERCANTIL		620.178.00	1.053.425.00		212.000.00	272.831.00		80.000.00	2.238.434.00
BANCO HIPOTECARIO NACIONAL			500.000.00						500.000.00
BANCO DE SANTA CRUZ	194.400.00	615.576.00	132.800.00	64.000.00	100.000.00	82.000.00			1.189.776.00
BANCO DE CREDITO ORURO		753.700.80							753.700.80
BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA			8.615.796.00		232.100.00				8.847.896.00
BANCO POPULAR DEL PERU			348.700.00		136.750.00				485.450.00
<b>TARIJA</b>									
BANCO DEL ESTADO	1.344.793.00	90.000.00	82.246.00	155.526.80	514.825.00	298.000.00	69.645.00		2.555.035.80
<b>POTOSI</b>	1.134.186.00			1.229.044.00					2.363.230.00
BANCO DEL ESTADO	883.498.00			1.229.044.00					2.112.542.00
BANCO DE POTOSI S.A.	250.688.00								250.688.00
<b>CHUQUISACA</b>									
BANCO DEL ESTADO	1.878.943.72	238.400.00				160.000.00			2.277.343.72
<b>BENI</b>									
BANCO DEL ESTADO	15.000.00								15.000.00
<b>TOTALES</b>	15.773.771.64	8.476.065.66	47.616.384.51	4.146.380.23	1.914.495.00	962.831.00	69.645.00	80.000.00	79.039.593.04

# OTROS REFINANCIAMIENTOS AL SECTOR AGRICOLA OTORGADOS A TRAVES DEL BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA

BENEFICIARIO	AREA	CONCEDIDO	SALDO AL 31.12.73
Financiamiento arroz 1971/72		\$b. 40.000.000.00	\$b. 9.247.224.93
Reposición Caña	Santa Cruz	\$b. 11.792.610.00	\$b. 4.537.286.00
Ampl. Cañaverales	Sta. Cruz y Bermejo	\$b. 30.455.063.52	\$b. 29.384.064.52
Ampl. Cañaverales	Bermejo	\$b. 4.671.000.00	\$b. 3.504.001.00
Total Caña		\$b. 46.918.673.52	\$b. 37.425.351.52
Prod. Algodón/71	Santa Cruz	\$us. 993.018.49	\$us. 788.413.76
Prod. Algodón/72	Santa Cruz	\$us. 1.515.789.47	\$us. 1.415.789.47
Prod. Algodón/73	Santa Cruz	\$us. 1.000.000.00	\$us. 1.000.000.00
Prod. Algodón/74	Santa Cruz	\$us. 6.000.000.00	\$us. 2.997.135.20
Total Algodón		\$us. 9.508.807.96	\$us. 6.201.338.43

# La nueva **Gillette TRAC II**®

con su revolucionario sistema de  
doble hoja rompe la tradición en  
la historia de las hojas de afeitar

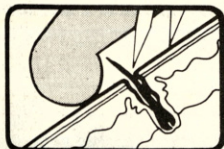


1ª  
hoja

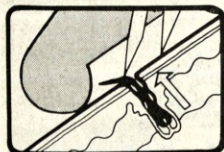
2ª  
hoja

El increíble sistema de afeitar Trac II de doble hoja le dará afeitadas más a ras, más suaves, más agradables que cualquier hoja convencional o máquina de afeitar eléctrica.

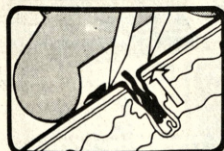
**Por qué TRAC II® afeita más a ras**



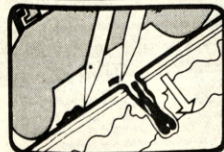
**A** La primera hoja afeita el pelo a nivel de la piel como lo hace cualquier hoja convencional.



**B** Al mismo tiempo que corta el pelo, la primera hoja lo hala fuera del folículo capilar por un instante.



**C** Antes que el pelo se retraiga nuevamente a su folículo, la segunda hoja lo afeita nuevamente. Aún cuando usted se afeite dos veces con una hoja convencional, nunca podrá hacerlo tan rápido como para alcanzar a afeitar nuevamente el pelo antes que éste se retraiga.



**D** El trocito restante se retrae entonces al folículo, bajo la superficie de la piel. El resultado es una afeitada más a ras, más suave y sin arañazos ni cortaduras.

## Una afeitada más a ras

La primera hoja de Trac II afeita el pelo de la misma manera que lo hace una hoja convencional. La segunda hoja afeita el trocito de pelo que la primera deja atrás brindándole la afeitada más completa y agradable que usted haya experimentado jamás.

## Una afeitada más segura

No obstante afeitar más a ras que cualquier otro sistema de afeitar conocido, Trac II otorga afeitadas más seguras. El preciso ángulo de inclinación de ambas hojas, selladas en un cartucho plástico, reduce los riesgos de arañazos y cortaduras.



**Gillette TRAC II**®  
el nuevo sistema  
de afeitar  
de doble hoja

¡Dos es mejor que una!



# Se desplazaron hacia Oruro tropas del Andino Illimani

En esta ciudad se desplazaron hacia Oruro tropas del Andino Illimani...

La tranquilidad de la población...



visión de A.C.L.O. - LABOR COMUNITARIA. Con la super-campesinos de Chuquisaca construyen sus propias escuelas en varias poblaciones.

## Recomisaron cigarrillos que estaban almacenados

En esta ciudad se recomisaron cigarrillos que estaban almacenados...

Según el coronel Terrazas, fue este último regimiento el que desbarró la carretera Oruro...

## Fue normalizado tráfico entre Oruro y Huanuni

La solidaridad y el trabajo mancomunado de los transportistas de la Provincia...

## Mineros y campesinos desconocen dirigentes

ORURO. 2 (PRESENCIA). Trabajadores mineros de Siglo XX desconocieron a los dirigentes de la Federación...

## Cooperativas de Sucre importarán alimentos

SUCRE 2 (PRESENCIA). Artículos de primera necesidad serán directamente importados para su consumo en esta ciudad...

## INGENIO AZUCARERO Y LOS COMPLEJOS AGROINDUSTRIALES DEL CHAPARE

Un apedro de la enorme cantidad de interesados en la adquisición de acciones para el Ingenio Azucarero...



## Llega maquinaria para Plan 3.000

SANTA CRUZ. 2 (PRESENCIA). Ha empezado a llegar al país la maquinaria caminera con destino al "Plan 3.000"...

## Aclo intensifica programas de capacitación en el campo

SUCRE. 2 (PRESENCIA). Los planes que se vienen elaborando en ACLO para su ejecución en 1974...

## ACLO EN TARIJA

Según lo expresado por el P. Mauricio Bacardí, Sub Director de ACLO, Tarija recibió con especial interés los programas de alfabetización...

- Fabrica de aceites y comestibles y margarina
- Fabrica de papel a base de bagazo de caña de azúcar
- Complejo de carne de ganado vacuno y porcino...

## ESCUELA SUPERIOR INDUSTRIAL "PEDRO DOMINGO MURILLO"

Se comunica a los señores Catedráticos y Estudiantes de la Escuela que, de conformidad a instrucciones de las Autoridades Superiores de Educación...

## SECRETARIA

Se requiere los servicios de una Secretaria Dactilógrafa con experiencia para trabajo temporal...

## ADMINISTRATIVE ASSISTANT IN EDUCATION

International Organization requires services of Qualified University Graduate in Education or Economics...

## CASA PEQUEÑA

Profesor alemán soltero. busca casa pequeña con jardín y terraza. Precios: Colono o Sopocachi. Teléfonos: 2165.

## SECRETARIA

Preferible con conocimientos de alemán necesita empresa industrial. Enviar datos a Castilla 6158.

## EN ALQUILER

Se necesita en alquiler, casa amplia para ser utilizada como oficinas, con amplia área para depósitos, en Oruro o San Jorge.

## VARTA ESPECIAL LA PILA VERDADERAMENTE ESPECIAL

POR SU DURACION Y RENDIMIENTO. Busquela en su tienda preferida.

## HANSA Ltda.

LA FIRMA BOLIVIANA DE SU CONFIANZA. CON MAS DE 15 AÑOS AL SERVIDIO DEL PAIS. DEPARTAMENTO MERCADERIAS. Tel. 50878. YANACOCHA 1042 MERCADO

Large advertisement for 'GALPA' featuring a cartoon character, the text 'Participando en los sorteos departamentales!', 'Ahora 40 BECAS de \$b. 2.000.- c/u', and 'SIMBOLO DE CALIDAD'.

COMPRESORES PARA HACER DINERO. Asociación de profesionales creada para promover la instalación de empresas en el país...

CONSULTFINAN. Ayacucho 266, Tel. 23203, Casilla de correo 506, La Paz, Bolivia.

# Se fija régimen transitorio para pago de los impuestos a la Renta

El gobierno del Presidente Banzer dictó el siguiente decreto:

QUE POR D.D.L.N. Nos. 11153 Y 11154 años de 26 de octubre de 1973, se ha implantado en el país un nuevo sistema impositivo a la renta de las personas naturales así como de las empresas.

Que dichas disposiciones legales prevén su reglamentación hasta el día 31 de diciembre de 1973.

Que para la elaboración de las disposiciones reglamentarias pertinentes se requiere un tiempo adecuado y un examen detenido de los proyectos que permitan ponderar el esfuerzo y la incidencia en todos los sectores de contribuyentes, mucho más si en la última época se han producido cambios económicos emergentes de la acción de factores externos a la tribulación.

b) El impuesto a la Renta del anterior régimen, el impuesto al Capital Móvil se liquidará y pagará a cuenta, conforme a las disposiciones vigentes en 1973.

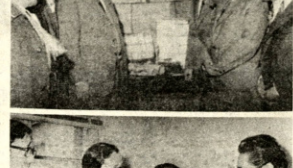
c) El impuesto a la renta de alquileres de inmuebles urbanos será liquidado y pagado a cuenta de acuerdo al sistema legal vigente a diciembre de 1973.

d) El impuesto de Servidores Personales de independientes se pagará según establece el D.L.N. 11153 y la reglamentación que al efecto se dicte.

e) El impuesto a la Renta Total, incluido la parte que afecta a retenciones por remesas al exterior, será pagado conforme a los DD.SS. Nos. 8619 y 8691 de 8 de enero y 12 de marzo de 1969 respectivo a las rentas de 1973 y anteriores. Las de cualquier tipo, generadas durante el presente año de 1974, serán gravadas conforme a las disposiciones de D.L.N. 11154 de 26 de octubre de 1973.

f) El impuesto a la renta de las utilidades del ejercicio de actividades de comercio exterior, de conformidad a las disposiciones vigentes en dicha gestión y el de correspondiente año 1974, estará sujeta al D.L.N. 11154 de 26 de octubre de 1973.

Artículo 2.- El pago del impuesto a la renta de servicios personales realizado por el año de enero de 1974 conforme a las instrucciones impartidas por la Dirección General de la Renta Interna, quedará como un pago a cuenta del que en definitiva se correspondiente año 1974, al D.S.N. 11153 y la reglamentación a dictarse.



# Campesinos felicitan a Gral. Bernal

Dirigentes campesinos y autoridades de la localidad de Caracollo, en carta dirigida al general René Bernal Alcázar, le felicitan por su nombramiento en el cargo de jefe de Estado Mayor del Comando en Jefe de la zona de Caracollo. Agregan que igualmente se dirigen al presidente de la República para que agradezca por este nombramiento.

La carta esta firmada por autoridades y dirigentes campesinos y expresa: "Con mucho placer y agrado, el pueblo local, le felicita por su nombramiento en el cargo de jefe de Estado Mayor del Comando en Jefe de la zona de Caracollo. Agregan que igualmente se dirigen al presidente de la República para que agradezca por este nombramiento."

Que al propio tiempo corresponde fijar al tratamiento impositivo al que deben ajustarse transitoriamente las rentas de distintas fuentes.

En Consejo de Ministros:

DECRETA:

Artículo 1.- En tanto se promulga y ponga en vigencia la Reglamentación de los DD.L.N. Nos. 11153 y 11154 de fecha 26 de octubre de 1973, las retenciones sobre rentas de las distintas categorías, y el ingreso al Fisco de los montos respectivos, serán efectuados con carácter de pago, a cuenta de los que en definitiva correspondan empazar conforme a las normas dictadas, en el siguiente forma:

a) A partir del 1.º de febrero de 1974 se retendrá el 80% del impuesto a la renta de servicios personales en relación de dependencia, que se calculará sobre el monto del gravamen pagado, retenido o que hubiera correspondido retener en diciembre de 1973.

El Embajador de la República Federal de Alemania, señor Ernest August Racky hizo entrega de una partida de medicamentos a dirigentes de la Confederación Sindical de Chóferes de Bolivia, la misma que fue enviada al país en calidad de donación por la Asociación de Médicos Alemanes para la Cooperación Médica.

Esta institución tiene su sede en la ciudad de Berlín Occidental y envía medicación a instituciones de varios países en forma de donaciones.

La ceremonia se realizó en la sede de la máxima organización de los chóferes nacionales, el doctor Ernest August Racky hizo la entrega al Secretario de ese organismo, José Amézaga, quien después de exteriorizar sus agradecimientos entregó permisos de gratitud para la Asociación de Médicos Alemanes y para el diplomático representante del gobierno de Bonn.

El lote de medicamentos donados tiene un valor de 77.561 marcos. Estas medicinas serán distribuidas a la clínica que presta servicios a los chóferes profesionales del país.

En la composición gráfica, arrieta, el Embajador Racky con dirigentes de los transportistas cuando entregaba la partida de medicamentos; abajo, el Secretario General de la Confederación entrega el permiso de gratitud por donación al Embajador de Alemania Federal, quien estuvo acompañado por su Agregado de Prensa, Doctor H. Spohn.

# Médicos de Alemania donan lote de drogas a chóferes

El Embajador de la República Federal de Alemania, señor Ernest August Racky hizo entrega de una partida de medicamentos a dirigentes de la Confederación Sindical de Chóferes de Bolivia, la misma que fue enviada al país en calidad de donación por la Asociación de Médicos Alemanes para la Cooperación Médica.

Esta institución tiene su sede en la ciudad de Berlín Occidental y envía medicación a instituciones de varios países en forma de donaciones.

La ceremonia se realizó en la sede de la máxima organización de los chóferes nacionales, el doctor Ernest August Racky hizo la entrega al Secretario de ese organismo, José Amézaga, quien después de exteriorizar sus agradecimientos entregó permisos de gratitud para la Asociación de Médicos Alemanes y para el diplomático representante del gobierno de Bonn.

El lote de medicamentos donados tiene un valor de 77.561 marcos. Estas medicinas serán distribuidas a la clínica que presta servicios a los chóferes profesionales del país.

En la composición gráfica, arrieta, el Embajador Racky con dirigentes de los transportistas cuando entregaba la partida de medicamentos; abajo, el Secretario General de la Confederación entrega el permiso de gratitud por donación al Embajador de Alemania Federal, quien estuvo acompañado por su Agregado de Prensa, Doctor H. Spohn.

# Nuevamente interrumpido tráfico La Paz - Yungas

Nuevamente quedó interrumpido el tráfico entre La Paz y Yungas. La fuerte lluvia caída en la madrugada del sábado, arrastró la plataforma provisional que se había habilitado en uno de los recodos del río Orkojujura, para el tráfico provisional de vehículos.

La senda abierta para el tránsito temporal de los camiones y demás vehículos, también fue dañada por la fuerte tormenta que cayó sobre amplias zonas del departamento de La Paz en la madrugada del sábado.

El tramo hacia la cumbre había sido rehabilitado en la tarde del pasado viernes, después de que cuadrillas del puente de camiones, Servicio Nacional de Caminos, formaron una plataforma de piedras en uno de los recodos del río Orkojujura.

La reapertura del tramo antes citado, permitió que muchos camiones paralizados durante dos días consecutivos, pudieran salir hacia La Paz y retornar a las diferentes zonas de los Yungas.

Las cuadrillas movilizadas a la zona afectada y equipo trasladados a los kilómetros 10 y 16 de la ruta hacia los Yungas, se espera que hasta mañana, podrá reabrirse el tráfico de vehículos.

# Estrictas disposiciones para cobro de pensiones y haberes

La Contraloría General de la República exhorta a los funcionarios públicos a cumplir estrictamente las disposiciones de la Ley de Decentralización. Esta circunstancia dio lugar a que el organismo de fiscalización impartiera instrucciones a través de apoderados.

El Contralor, Ing. Paul de Palacio Murillo en un circular enviada a los jefes de las oficinas estatales las siguientes instrucciones:

1.- El cobro debe efectuarse con carácter general, personalmente, por el propio beneficiario. 2.- El pago de pensiones y haberes debe efectuarse a través de un documento en el que conste, lugar de residencia, existencia física del mandante, número de identidad tanto del apoderado como del mandante. 3.- La verificación de los poderes deberá efectuarse anualmente, al principio de cada gestión administrativa. 4.- Los funcionarios encargados de visar poderes son: el asesor legal del Poder General, Departamental o Provincial, y los Interventores de la Contraloría General de la República en las entidades que presten servicios, o de los que son beneficiarios de pensiones o haberes. 5.- Los poderes otorgados por beneficiarios de listas pasivas serán visados previo chequeo de los datos, por la Dirección respectiva y verificación en el Registro de Interventores de la Contraloría General en dicha república.

# Desembolsos del FRA totalizan 79.039.593,04 pesos bolivianos

Los desembolsos efectuados en el país dentro del programa del "Fondo de Refinanciamiento Agrícola", que administra el Banco Central de Bolivia, han totalizado, al 31 de diciembre de 1973, la suma de 79.039.593,04 pesos bolivianos.

Los créditos por sectores productivos y distritos otorgan a Santa Cruz las mayores operaciones con 37.205.247,43 pesos bolivianos en total.

En el oriente boliviano, la producción de trigo requirió en créditos 3.907.352 pesos bolivianos, el cultivo de oleaginosas de 43.792.991,84 \$b., leche 6.840.203,16; grasas \$b. 786.619,42; maíz \$b. 1.384.150, sector avícola \$b. 354.831 y otros \$b. 80.000.

En volumen de créditos concedidos por el FRA, sigue la Paz con un total de \$b. 9.981.234,91, que se descompone así: Trigo \$b. 5.586.027,74; leche \$b. 262.285,50; oleaginosas \$b. 3.631.246; grasas \$b. 314.920. En tercer lugar, Cochabamba absorbió un total de \$b. 4.682.401,19 en créditos para el desarrollo agropecuario. Los sectores productivos son: Trigo \$b. 1.266.994,16; leche \$b. 944.907; oleaginosas \$b. 109.800; grasas \$b. 1.338.190; maíz \$b. 15.320 sector avícola \$b. 59.645.

El distrito de Potosí con un total de \$b. 2.363.220 con solo dos rubros trigo \$b. 1.134.186; grasas \$b. 1.229.044.

El departamento de Chuquisaca se benefició con \$b. 2.277.243,72 y los créditos re-

# Mañana se inicia distribución de textos únicos para ciclo básico

Personeros del Departamento Nacional de Currículum, Distribución de Textos Únicos, iniciará a partir de mañana la distribución de los textos únicos que deberán ser empleados en el ciclo básico.

Los citados textos escolares además de ser entregados en los distritos dentro de un plan general de la jornada de orientación e interpretación de los mismos, que están destinados a supervisar directores de primaria, profesores de escuelas normales, maestros de primer grado habilitados de último curso de las normales urbanas y rurales.

Con este motivo, se ha programado para cada distrito el siguiente calendario de trabajo y a través de tres equipos.

La primera semana del 4 de febrero, en los distritos de Camiri, Santa Cruz y Trinidad. Del 11 al 16, Villamontes, Vallegrande y Riberalta. Del 18 al 22 de febrero, Tarija, Cochabamba y Cobija. Del 27 de febrero al 5 de marzo, Sucre, Oruro y Tupiza. Del 7 al 13 de

# Centro de Acción Charcas presta apoyo a un Alcalde

La matriz del Centro de Acción Charcas, con sede en San Pedro de Buena Vista, Departamento de Potosí, y sus filiales de La Paz, Oruro y Cochabamba, al desmentir las sindicaciones de tipo político que se hicieron contra el Alcalde de aquella población, religioso Felipe Núñez, le prestan su respaldo en las funciones que desempeña.

Un documento firmado por los principales dirigentes de esas entidades aclaró que las sindicaciones de desahucio, proceso nacionalista, agitación y conflictos con otros municipios, que hizo al Sr. Pedro de Buena Vista, Murillo Velasco en contra nombrado alcalde, es un producto de su actividad personal.

Explican que el Sr. Núñez para que se aclararan las funciones que desempeña, es un funcionario de servicio de correo.

**CARLOS JAIME VILLARROEL F.**  
ABOGADO  
Atención personal de jaección civil, penales, sociales, exclusivamente. Amplia experiencia judicial.  
Bufete: Yanacocho 301, 2º piso. Of. 3 edificio "Asbín" (antiguo)  
Teléfono 51413 Casilla 3445

**ARMANDO VILLAFUERTE CLAROS**  
Abogado  
**ASESORAMIENTO JURIDICO**  
Potosí 810 Of. 7 (Edif. Sickinger) Tel. 42479  
Casilla 3449.

**Sorprenda a sus Amigos! TOCANDO GUITARRA en sólo 30 días**

¡Aquí tiene el más razonable método para aprender GUITARRA rápidamente!

Los profesores numerosos acompañados en la guitarra. Podrá aprender en semanas todo el novísimo sistema del método MÚSICAL MODERNO.

Comience hoy... pronto estará acompañando melodías de moda

**ENVÍE ESTE CUPÓN DE INMEDIATO**

JOHN HEMPHILL SCHOOLS Dept. 12-23  
Boulevard Defensa, Aguayo, Potosí 4, La Paz, 0108

Nombre: \_\_\_\_\_  
Domicilio: \_\_\_\_\_  
Teléfono: \_\_\_\_\_  
Fecha: \_\_\_\_\_

# ELENA VELASCO DE URRESTI

**Alcaldesa Municipal de Riberalta**

**CON EL CORAZON A MI PUEBLO**

Hoy el calendario marca un aniversario más de la fundación de nuestro querido pueblo Riberalta. Los corazones de todos los hijos de esta tierra fecunda y promisoria, rebozan alegría y esperanzas.

Esperanzas por que todos nuestros anhelos se hallen concretados, satisfechas ya nuestras mínimas necesidades.

Llegamos a este aniversario con la fe de ser mejores mañana. De que nuestros gobernantes hayan comprendido nuestros sueños de progreso, y concientizados de que en estos últimos años hemos logrado realizaciones concretas en provecho de la comunidad toda.

Y hoy es doblemente significativo este aniversario, porque es justo expresar palabras de reconocimiento al Excmo. Señor Presidente don Hugo Banzer Suárez, al ilustre hijo de Riberalta Cnl. Alberto Natusch Busch y a un gran amigo nuestro, el Lic. Luis Mayer Ardaya, por el aporte económico que nos han prestado y que posibilitará demos el salto hacia el desarrollo. Gracias en nombre de mi pueblo.

Trabajo y fe en el porvenir. Ese ha de ser el bagaje de todos en esta nueva etapa que nos corresponde vivir.

**Riberalta... Salud!!**

Riberalta,  
3 de febrero de 1974

**BECAS DE ESTUDIO PARA HIJOS DE TRABAJADORES ESPAÑOLES**

**Y OBTENCION DEL TITULO DE GRADUADO ESCOLAR**

El Instituto Español de Emigración ha remitido a la Embajada de España las solicitudes de Ayuda de estudios en el extranjero para hijos de trabajadores españoles residentes en Bolivia. Los interesados en la obtención de dichas becas pueden dirigirse al Agregado Cultural a la Embajada de España a fin de ampliar información sobre las mismas.

Al mismo tiempo se comunica a los miembros de la colonia española interesados en la obtención del título de graduado escolar y del certificado de escolaridad que según recientes disposiciones pueden realizar las pruebas respectivas en Bolivia.

**CURSOS MODERNOS DE CORTE Y CONFECCION**

"Segunda temporada de TECNIMOD moda brasilera"

A pedido de un grupo de señoras, nuevamente se dictarán CURSOS DE CORTE Y CONFECCION, aplicando el método "TECNIMOD", que con solo pasar 8 u 10 días, ya podrá confeccionar sus propias prendas, sin pruebas ni cálculos.

Conozca las bondades de este sistema y sentirá felicidad en confeccionar. Los cursos comenzarán el 4 de febrero del año en curso, con una duración de 15 días, al término del mismo se otorgarán certificados.

Horarios muy convenientes, incluso nocturno.

Inscripciones y referencias todos los días, en Secretaría, calle BULWAG N° 748 - (Entre Sucre e Indaburo). Teléfono 5484.

**CITACION**

Se cita con caracter de urgencia a los componentes de la JUNTA NACIONAL DE CONTROL Y FIJACION DE PRECIOS a la reunión que se efectuará el día domingo 3 de febrero a horas 11, en el salón de reuniones del Ministerio de Industria Comercio y Turismo.

La Paz, febrero de 1974  
Departamento de Relaciones Públicas



LA MAGEN QUE PROYECA Luis de Camoens, el autor de *Los Lusíadas*, no es ni la del clásico portugués ni la de otros espaldas mundo, en la Edad Media o el Renacimiento que alterna su traza creadora con las formas anónimas y las líneas de la Edad Moderna. Camoens es el autor de la estipulación de Camoens, el autor que proyecta su destino, un destino que él mismo se crea en sus poemas, un destino que él mismo se crea en sus poemas, un destino que él mismo se crea en sus poemas...

Camoens nace pobre y la pobreza es el estigma que marca los actos de su vida, hasta su muerte. Ni siquiera el amor le permite el amor, puesto que el amor será la otra forma de la desventura: lo mismo que a Ovídio le sucede en la vocación para que haga en ese momento un joven de Lisboa, Catalina Alade, era correspondiente, pero Catalina es una dama noble y con honra, y Camoens un poeta sin más bienes que su genio. Camoens es el hijo de la pobreza, el hijo de la pobreza que el aleje de Lisboa y se confine en algún sitio. Catalina, hija de Zezere, tal vez en Santarém, Camoens no existe. No existe Camoens en el momento de la injusta relegación; tampoco se narra en el poema, y este mismo misterio, hecho de sombras, de luz y de oscuridad, que Camoens, Camoens, Camoens, desde su nacimiento, ya fue, existía, estaba en el mundo, desde su nacimiento, ya fue, existía, estaba en el mundo, desde su nacimiento, ya fue, existía, estaba en el mundo...

El destierro a orillas del Tajo es el perpetuo destierro de Camoens. El destierro de Camoens es el destierro de la pobreza, la idea de la pobreza no haya tomado aún forma, la idea de la pobreza no haya tomado aún forma, la idea de la pobreza no haya tomado aún forma... Camoens es el hijo de la pobreza, el hijo de la pobreza que el aleje de Lisboa y se confine en algún sitio. Catalina, hija de Zezere, tal vez en Santarém, Camoens no existe. No existe Camoens en el momento de la injusta relegación; tampoco se narra en el poema, y este mismo misterio, hecho de sombras, de luz y de oscuridad, que Camoens, Camoens, Camoens, desde su nacimiento, ya fue, existía, estaba en el mundo...

En este exilio del Tajo escribió Camoens muchos de sus poemas, muchas de sus elegías. Lo recogido, de lo que quedaba en un libro de su amada vida, aparte de los poemas de *Los Lusíadas*, comprendiendo los poemas de las ventura elegías, quince églogas, dieciséis canciones, doce odas, un buen número de sonetos, estancias y romances, tres canciones y un romance. Camoens es el autor de la pobreza, el hijo de la pobreza que el aleje de Lisboa y se confine en algún sitio. Catalina, hija de Zezere, tal vez en Santarém, Camoens no existe. No existe Camoens en el momento de la injusta relegación; tampoco se narra en el poema, y este mismo misterio, hecho de sombras, de luz y de oscuridad, que Camoens, Camoens, Camoens, desde su nacimiento, ya fue, existía, estaba en el mundo...

La India, cuyo camino había descubierto Vasco da Gama, se convirtió en un mundo de aventuras y de riquezas, servía ahora para el placer del príncipe Francisco Barreto, que había creado en Goa una corte de esplendor y ostentación. Luis de Camoens se embarca en un barco portugués, un barco portugués, un barco portugués, un barco portugués, un barco portugués, un barco portugués...

La India es una casa de desgracias en su vida sin esperanza, como si todo le fuera negado para que ninguno de los portugueses pudiera disfrutar de las riquezas de la India, de la pasión de su obra. Como si ser poeta fuera una condena, como si el encierro en su deber, un deber, que era, era otro castigo de hierro. Ni fuera ni sería un poeta, que es expresión de libertad, este libro, y sólo serán las criaturas de su espíritu.

vigilias, y luego a volcarlo en la escritura. Como escribió, se desahoga, es otra incógnita que nunca habrá de descubrirse. El poema que él mismo se crea en sus poemas, un destino que él mismo se crea en sus poemas, un destino que él mismo se crea en sus poemas...

El mar de pensar en volver a Lisboa, de reintegrarse pasado ocho años desde que llegó a la India, y corrió a Lisboa el 1561. Reine Camoens con sus esperanzas, se despide de algunos familiares, se despide de algunos familiares, se despide de algunos familiares... Camoens es el autor de la pobreza, el hijo de la pobreza que el aleje de Lisboa y se confine en algún sitio. Catalina, hija de Zezere, tal vez en Santarém, Camoens no existe. No existe Camoens en el momento de la injusta relegación; tampoco se narra en el poema, y este mismo misterio, hecho de sombras, de luz y de oscuridad, que Camoens, Camoens, Camoens, desde su nacimiento, ya fue, existía, estaba en el mundo...

El destierro a orillas del Tajo es el perpetuo destierro de Camoens. El destierro de Camoens es el destierro de la pobreza, la idea de la pobreza no haya tomado aún forma, la idea de la pobreza no haya tomado aún forma, la idea de la pobreza no haya tomado aún forma... Camoens es el hijo de la pobreza, el hijo de la pobreza que el aleje de Lisboa y se confine en algún sitio. Catalina, hija de Zezere, tal vez en Santarém, Camoens no existe. No existe Camoens en el momento de la injusta relegación; tampoco se narra en el poema, y este mismo misterio, hecho de sombras, de luz y de oscuridad, que Camoens, Camoens, Camoens, desde su nacimiento, ya fue, existía, estaba en el mundo...

En este exilio del Tajo escribió Camoens muchos de sus poemas, muchas de sus elegías. Lo recogido, de lo que quedaba en un libro de su amada vida, aparte de los poemas de *Los Lusíadas*, comprendiendo los poemas de las ventura elegías, quince églogas, dieciséis canciones, doce odas, un buen número de sonetos, estancias y romances, tres canciones y un romance. Camoens es el autor de la pobreza, el hijo de la pobreza que el aleje de Lisboa y se confine en algún sitio. Catalina, hija de Zezere, tal vez en Santarém, Camoens no existe. No existe Camoens en el momento de la injusta relegación; tampoco se narra en el poema, y este mismo misterio, hecho de sombras, de luz y de oscuridad, que Camoens, Camoens, Camoens, desde su nacimiento, ya fue, existía, estaba en el mundo...

La India, cuyo camino había descubierto Vasco da Gama, se convirtió en un mundo de aventuras y de riquezas, servía ahora para el placer del príncipe Francisco Barreto, que había creado en Goa una corte de esplendor y ostentación. Luis de Camoens se embarca en un barco portugués, un barco portugués, un barco portugués, un barco portugués, un barco portugués, un barco portugués...

La India es una casa de desgracias en su vida sin esperanza, como si todo le fuera negado para que ninguno de los portugueses pudiera disfrutar de las riquezas de la India, de la pasión de su obra. Como si ser poeta fuera una condena, como si el encierro en su deber, un deber, que era, era otro castigo de hierro. Ni fuera ni sería un poeta, que es expresión de libertad, este libro, y sólo serán las criaturas de su espíritu.

es ahora para él un desierto. Después de diecisiete años de ausencia, volvió a Goa, más pobre, muchos de sus antiguos amigos no existían, y él mismo se extraña, con un desconocido. Extiende cuidadosamente los manuscritos, esta es su vida, una obra de años, en la que ha sufrido dolor, amor, desaliento y también pasión. Él se ha preguntado: cuando tantas veces parecía que iba a ser feniéndose. No había salido de la India, tenía que seguir de Lisboa, tenía que seguir de Lisboa, tenía que seguir de Lisboa...

El mar de pensar en volver a Lisboa, de reintegrarse pasado ocho años desde que llegó a la India, y corrió a Lisboa el 1561. Reine Camoens con sus esperanzas, se despide de algunos familiares, se despide de algunos familiares, se despide de algunos familiares... Camoens es el autor de la pobreza, el hijo de la pobreza que el aleje de Lisboa y se confine en algún sitio. Catalina, hija de Zezere, tal vez en Santarém, Camoens no existe. No existe Camoens en el momento de la injusta relegación; tampoco se narra en el poema, y este mismo misterio, hecho de sombras, de luz y de oscuridad, que Camoens, Camoens, Camoens, desde su nacimiento, ya fue, existía, estaba en el mundo...

El destierro a orillas del Tajo es el perpetuo destierro de Camoens. El destierro de Camoens es el destierro de la pobreza, la idea de la pobreza no haya tomado aún forma, la idea de la pobreza no haya tomado aún forma, la idea de la pobreza no haya tomado aún forma... Camoens es el hijo de la pobreza, el hijo de la pobreza que el aleje de Lisboa y se confine en algún sitio. Catalina, hija de Zezere, tal vez en Santarém, Camoens no existe. No existe Camoens en el momento de la injusta relegación; tampoco se narra en el poema, y este mismo misterio, hecho de sombras, de luz y de oscuridad, que Camoens, Camoens, Camoens, desde su nacimiento, ya fue, existía, estaba en el mundo...

En este exilio del Tajo escribió Camoens muchos de sus poemas, muchas de sus elegías. Lo recogido, de lo que quedaba en un libro de su amada vida, aparte de los poemas de *Los Lusíadas*, comprendiendo los poemas de las ventura elegías, quince églogas, dieciséis canciones, doce odas, un buen número de sonetos, estancias y romances, tres canciones y un romance. Camoens es el autor de la pobreza, el hijo de la pobreza que el aleje de Lisboa y se confine en algún sitio. Catalina, hija de Zezere, tal vez en Santarém, Camoens no existe. No existe Camoens en el momento de la injusta relegación; tampoco se narra en el poema, y este mismo misterio, hecho de sombras, de luz y de oscuridad, que Camoens, Camoens, Camoens, desde su nacimiento, ya fue, existía, estaba en el mundo...

La India, cuyo camino había descubierto Vasco da Gama, se convirtió en un mundo de aventuras y de riquezas, servía ahora para el placer del príncipe Francisco Barreto, que había creado en Goa una corte de esplendor y ostentación. Luis de Camoens se embarca en un barco portugués, un barco portugués, un barco portugués, un barco portugués, un barco portugués, un barco portugués...

# LUIS DE CAMOENS

Por OSCAR CERDUTO



Director: JUAN QUIROS CASILLA 1912

La Paz, Bolivia, domingo 6 de febrero de 1974

La Dirección de PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre colaboraciones que expresamente no sean solicitadas por la misma.

Vida, como por la verdad con el casti penditmo suspiro. Señalame el rostro final junto a un grillo entulado porque ya no está el ojo de amarillo y celeste. Ya no, Vida, ya no. Pasó tu noche -hoy por cada estrella y al pie del mundo que se duerme con las alas BLANCA GARRICA

El tobillo ha dejado rotas y se todavía un leño con la ansiedad de un carrión en humo. Ya no es posible dibujar la huella de esa menuda golondrina ni aquella nube de la mariposa huida. Como el poema de Dante, el de Camoens encierra una filosofía, que en buenas cuentas es la filosofía cristiana, y que, lo mismo que en el caso de Dante, fue también la que presidió su existencia. "No esperar de vida el que puede dar días y vivir por el tiempo de que no pueden dar los hombres. Esperar, en cambio, de la muerte que no pudo darlos la vida."

## "CEGA" POEMA DE CLASCURO

Por CARLOS CASTAÑO BARRIOTOS

horizontal y verticalmente, hasta conferir a su estructura una forma que se asemeja a un efecto, el poema está cuidadosamente presentado en octavillas, esto es, en estrofas de ocho versos, cada uno de los cuales a su vez, se compone de ocho sílabas. Las estrofas cantadas en octavillas se llaman "canción del poema". La canción del poema en octavillas. No podemos decir la posibilidad de que el autor intentara con esta canción el efecto de una estructura propia de las octavillas. Empero, María Josefa Mujía, que es la autora de esta canción del poema, dice que el poema fue escrito en octavillas, y que el poema fue escrito en octavillas, y que el poema fue escrito en octavillas...







# ENAF estudia instalación de Planta de Tungsteno en Altoplano

En El Altoplano, figura la instalación de una planta de tungsteno en polvo, conjuntamente con ferrocarriles y la re-

# Industria para promover turismo

El turismo es una actividad económica que debe ser promovida por la industria...

# Grave crisis económica afecta a empresas de minería mediana

Una grave crisis económica afecta a las empresas de minería mediana...

# 20 por ciento de las empresas paralizaron sus operaciones

Según un informe elaborado por la Asociación que agrupa a los empresarios de ese sector de la actividad minera...

# Autor de gran...

Un periodista de la agencia de noticias británica...

# Señor Ivanovich denunció que fue allanada su casa

Agentes del Ministerio del Interior allanaron ayer la casa de Ivanovich...

# Se proyecta instalar planta de volatización en Tupiza

La Cámara Regional de Minería del Sur junto a la empresa Timpío Antimonio S.A....

# Buscó asilo Julio Prado

El Ex-Ministro de Planificación, Julio Prado Salomón, buscó asilo diplomático en la representación argentina...

# La nueva Ley de Municipalidades será instrumento de desarrollo

El documento está firmado por Félix Vargas, Secretario de Planificación...

# ROGHUR IMPORTACIONES REPRESENTACIONES

Modelo DJA - DIESEL 2,5 KW. 1500 RPM. 220 V. 50 CY. Modelo LKN - GASOLINA 1,8 KW. 1500 RPM. 220 V. 50 CY. Modelo AOK - GASOLINA 3,5 KW. 1500 RPM. 220 V. 50 CY.

# LIBERTAD

Recibe inscripciones para los ciclos MEDIO, INTERMEDIO y BASICO. Barrio de Sopocachi, calle Aspiay 356 entre 6 de Agosto y 20 de Octubre.

# EL CIRCOLO ITALIANO

Convoca a Asamblea General a realizarse el día sábado 16 de febrero a horas 17 p.m. en los salones de la Institución.

# IMPORTANTE: ENTREGA INMEDIATA. PRECIOS SIN COMPETENCIA!!



PLANTAS DE CAFÉITO. Cobolca distribuyó más de cuatro millones de plantas de caféito, como parte del plan de fomento cafetalero. En la fotografía una mujer del campo muestra las plantas que le fueron entregadas.

# 4.296.400 cafetos fueron distribuidos en Yungas

Un total de 4.296.400 plantas de caféito fueron distribuidas entre centenares de productores de las zonas tradicionales de Yungas y la Provincia Inquisivi...

# Se construye Instituto Técnico Agropecuario en Alto Beni

El Instituto, cuyo funcionamiento estaría previsto para fines del presente año, abarcará un radio de 60 kilómetros en la zona del Alto Beni...

# SE PROYECTA INSTALAR PLANTA DE VOLATIZACIÓN EN TUPIZA

La Cámara Regional de Minería del Sur junto a la empresa Timpío Antimonio S.A. proyecta la instalación de una planta de volatización para minerales de antimonio de baja ley...

# Buscó asilo Julio Prado

El Ex-Ministro de Planificación, Julio Prado Salomón, buscó asilo diplomático en la representación argentina. Prado Salomón fue identificado por los organismos de seguridad como uno de los componentes de un grupo de subversivos...

# La nueva Ley de Municipalidades será instrumento de desarrollo

El documento está firmado por Félix Vargas, Secretario de Planificación, y José Bernardo Ballesteros, Director de Juventud del PDC. Aseguran: "Quiénes inclinan a la muerte entre quienes logran ser electos por los comunistas, si ellos mismos están usando sus métodos para destruir a los cristianos que el comunismo no destruye..."

# Militantes del PDC preocupados por las declaraciones de Banzer

Militantes del Partido Demócrata Cristiano, en un documento entregado a la prensa, expresan su profunda preocupación por las declaraciones del Presidente de la República...

# Señor Ivanovich denunció que fue allanada su casa

Agentes del Ministerio del Interior allanaron ayer la casa de Ivanovich, en busca de armas y con el propósito de aprehender a su hijo Andrés Ivanovich Tupiza...

# Se proyecta instalar planta de volatización en Tupiza

La Cámara Regional de Minería del Sur junto a la empresa Timpío Antimonio S.A. proyecta la instalación de una planta de volatización para minerales de antimonio de baja ley...

# Buscó asilo Julio Prado

El Ex-Ministro de Planificación, Julio Prado Salomón, buscó asilo diplomático en la representación argentina. Prado Salomón fue identificado por los organismos de seguridad como uno de los componentes de un grupo de subversivos...

# La nueva Ley de Municipalidades será instrumento de desarrollo

El documento está firmado por Félix Vargas, Secretario de Planificación, y José Bernardo Ballesteros, Director de Juventud del PDC. Aseguran: "Quiénes inclinan a la muerte entre quienes logran ser electos por los comunistas, si ellos mismos están usando sus métodos para destruir a los cristianos que el comunismo no destruye..."

# Escasez de carnes provoca angustia en hogares

La escasez de carnes provocó una angustia en las familias, ya que los precios de las carnes se elevaron considerablemente...

# Fiscal dictaminará si Grace tiene derecho a cobrar valor

El Fiscal del Distrito de Defensa de la Economía Popular, Rolando Simbrón Velasco, ha requerido ante la Junta de Control y Fijación de Precios...

# Militantes del PDC preocupados por las declaraciones de Banzer

Militantes del Partido Demócrata Cristiano, en un documento entregado a la prensa, expresan su profunda preocupación por las declaraciones del Presidente de la República...

# Señor Ivanovich denunció que fue allanada su casa

Agentes del Ministerio del Interior allanaron ayer la casa de Ivanovich, en busca de armas y con el propósito de aprehender a su hijo Andrés Ivanovich Tupiza...

# Se proyecta instalar planta de volatización en Tupiza

La Cámara Regional de Minería del Sur junto a la empresa Timpío Antimonio S.A. proyecta la instalación de una planta de volatización para minerales de antimonio de baja ley...

# Buscó asilo Julio Prado

El Ex-Ministro de Planificación, Julio Prado Salomón, buscó asilo diplomático en la representación argentina. Prado Salomón fue identificado por los organismos de seguridad como uno de los componentes de un grupo de subversivos...

# La nueva Ley de Municipalidades será instrumento de desarrollo

El documento está firmado por Félix Vargas, Secretario de Planificación, y José Bernardo Ballesteros, Director de Juventud del PDC. Aseguran: "Quiénes inclinan a la muerte entre quienes logran ser electos por los comunistas, si ellos mismos están usando sus métodos para destruir a los cristianos que el comunismo no destruye..."

# Militantes del PDC preocupados por las declaraciones de Banzer

Militantes del Partido Demócrata Cristiano, en un documento entregado a la prensa, expresan su profunda preocupación por las declaraciones del Presidente de la República...

# Señor Ivanovich denunció que fue allanada su casa

Agentes del Ministerio del Interior allanaron ayer la casa de Ivanovich, en busca de armas y con el propósito de aprehender a su hijo Andrés Ivanovich Tupiza...

# Se proyecta instalar planta de volatización en Tupiza

La Cámara Regional de Minería del Sur junto a la empresa Timpío Antimonio S.A. proyecta la instalación de una planta de volatización para minerales de antimonio de baja ley...

# Buscó asilo Julio Prado

El Ex-Ministro de Planificación, Julio Prado Salomón, buscó asilo diplomático en la representación argentina. Prado Salomón fue identificado por los organismos de seguridad como uno de los componentes de un grupo de subversivos...

# La nueva Ley de Municipalidades será instrumento de desarrollo

El documento está firmado por Félix Vargas, Secretario de Planificación, y José Bernardo Ballesteros, Director de Juventud del PDC. Aseguran: "Quiénes inclinan a la muerte entre quienes logran ser electos por los comunistas, si ellos mismos están usando sus métodos para destruir a los cristianos que el comunismo no destruye..."



# Fallecimiento

## YOLANDA FLORES DE SIVILLA Q. E. P. D.

Yolanda A. esposa Domingo Flores, Teófila de... falleció el día de hoy domingo 3 de febrero a las 20 p.m. (cuatro y media). Enterrada en la calle Guatemala ca. No. 2254-2420.



## Creador de la minifalda modificará sus modelos

PARIS (AFP). El artífice de la minifalda, Andre Courreges, declaró hoy aquí que "no pensaba hacer el moda de los años 30 para la próxima temporada de primavera...".

# MISAS

## FLACIDA CORDERO AYLLON Q.E.P.D.

Flacida Cordero Ayllon, esposa de don Juan Cordero, falleció el día de hoy domingo 3 de febrero a las 10 p.m. Enterrada en la calle Guatemala ca. No. 2254-2420.

## SABINA MERCADO V. DE BILBAO LA VIEJA Q. E. P. D.

Sabina Mercado V. de Bilbao La Vieja, esposa de don Juan Mercado, falleció el día de hoy domingo 3 de febrero a las 10 p.m. Enterrada en la calle Guatemala ca. No. 2254-2420.

# Fallecimiento

## Sra. DOMITILA FLORES TUFINO Q. E. P. D.

Domitila Flores Tufino, esposa de don Juan Flores, falleció el día de hoy domingo 3 de febrero a las 10 p.m. Enterrada en la calle Guatemala ca. No. 2254-2420.

## Sr. don MACARIO AGUIRRE CARDENAS Benemerito de la Patria Q. E. P. D.

Macario Aguirre Cardenas, esposo de doña María Aguirre, falleció el día de hoy domingo 3 de febrero a las 10 p.m. Enterrada en la calle Guatemala ca. No. 2254-2420.

## LONGINES

Más de 100 años de tradición en relojes. Distribuidores en Santa Cruz: Nazrala Hnos.

## RENE M. BERNAL BRITO Q. E. P. D.

René M. Bernal Brito, esposo de doña María Bernal, falleció el día de hoy domingo 3 de febrero a las 10 p.m. Enterrada en la calle Guatemala ca. No. 2254-2420.

# MISOS ECONOMICOS

Departamentos Habitaciónes: HOTEL ATLANTIC, ANTICRETILO, Varios, SASTRERIA EL MAGO, TRAMITES MILITARES, SE FACIONAN.

ELECTRO DOMESTICOS, Muebles, MORMON SCHOOL, CLASES DE PIANO, WINCHESTER ANTIQUA, COHAZAS ANTIGUAS, OFRUESTA L.M., OCASION VENDO, PUERTAS TALLADAS.

# PRESENCIA

COCTEL.- Un aspecto del cóctel ofrecido a la Nueva Mesa Directiva del Club Universitario, en los salones del Club de La Paz.

# SOCIALES

COMPROMISO.- Con la visita de estilo ha sido formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Lucy Zalles Balanza con el señor Bernardo Gris Elser.

MATRIMONIO.- El nuevo pasado, en la iglesia del Santuario del Corazón de María, fue bendecido el enlace matrimonial de la señorita Ely Pacheco Merced con el señor Néstor Cárdenas Acarum.

ASOCIACION DE MUJERES PROFESIONALES UNIVERSITARIAS.- El próximo martes, 5 se realizará la sesión ordinaria de la Asociación de Mujeres Profesionales Universitarias, en su sede de la Avenida Bolívar, a horas 7:00.

CLUB DEL LIBRO 37.- El Club del Libro 37, se reunirá en su acostumbrada sesión mensual el próximo martes, 5 a horas 15:30, en la casa de la señora Eram de Zeballos (Costa Rica 1112- Miraflores).

ASOCIACION DE EXALUMNOS DEL COLEGIO INGLES CATOLICO.- Mañana se reúnen las Ex-Alumnas del Colegio Inglés Católico en su sesión mensual en los salones del colegio, a horas 15:30.

Camisetas con olor a frutas. PARIS. (INTER PRESS SERVICE). Camisetas con diseños de frutas y con el aroma característico de las manzanas, peras, fresas y bananas reproducidas.

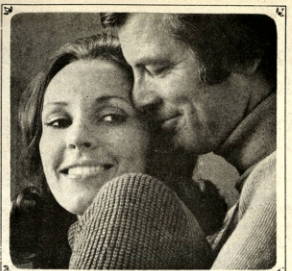
CURSILLO DE TORTAS. Se iniciará para principiantes el 4 de febrero. Decorado de Tortas - Repostería - Gelatinas - Variedad de frutas en azucar. Dictado por la Prof. NELLY MOSTAJO, especializada en México.

Federico La-Faye B. Rosario P. de La-Faye. Horacio Luján Carmela Z. de Luján. Participan el matrimonio de sus hijos.

Rosse Marie y Fernando. que se celebró el 6 de enero pasado. Extrictamente privada.

ARTURO ZALLEZ TRIGO ANGEL GRISI ORUCO. MAGGIE B. de ZALLES LINA E. de GRISI. Participan el compromiso matrimonial de sus hijos.

LUCY y BERNARDO. Que se efectuó en días pasados.



# Es un portento. La alegría en su rostro lo dice.

Sobrada razón tiene para verse tan contenta. Su cara en realidad se ve más joven. Por fin encontró la preparación para el cuidado de la piel que le da resultados benéficos... Neuro-Vimin. "INTI" NEURONICO Y RECONSTITUYENTE BIOLOGICO.

EMDORA. Castilla 915 Yamacocha 599 Tel. 2-4887.

LA SEMANA SANTA EN SEVILLA. NO SERA LA MISMA SI FALTA USTED. MANIFIESTE SU FAVOR CATOLICO PARTICIPANDO DE LA PROCESSION MISTICA DE EUROPA. Pensando en usted IBERIA nuevamente organiza un peregrinaje a Sevilla. Partimos de La Paz el 9 de abril de 1974. Y cuando tenga un pie puesto en Europa puede, de un solo viaje, visitar 20 ciudades europeas más. De todos los detalles, hasta de los más pequeños, nos ocupamos nosotros. Realce con su presencia la Semana Santa en Sevilla, visítenos.

OPACABANA TOURS. TEL 55187-53467-51240. SEMANA SANTA EN SEVILLA... ambalur. UNITOURS LIMITADA. O SU AGENCIA DE VIAJES IATA.





Escribe Luis Espinal

# La Serpiente: a política inhumana

## ACTUALIDAD CINEMATOGRAFICA

El panorama semanal de cine es pobre, sin ningún film que merezca nuestra aprobación o entusiasmo. **LA SERPIENTE DE HENRI VERNEUI** es una película contra el espionaje pero su tesis ha quedado fría, a pesar del buen elenco de actores. **DON QUIJOTE** (CABALGA DE NUEVO de Roberto Gavaldón) su duda va a hacer las delicias populares, por la presencia de Cantinflas, pero a excepción de ciertas ambientaciones es un film desigual e inintelecto. **EL SATANICO DE PHIBES** de Robert Fuest es una película ingenua de terror, su única originalidad está en querer acomodar las nuevas Plagas de Egipto a los tiempos modernos. **LOBO EL BASTARDO** de Dennis Ford es un film del Oeste a la italiana; su novedad está en que su protagonista es un antihéroe, HISTORIA DE AMOR de Arthur Hiller es la repetición de un film que tuvo éxito por su melodrama y sus cantos de ser joven y desenfadado y finalmente, una revisión de la TIENDA ROSA de Mikhail K. Kala-tov no lleva a un autoanálisis de un derrotado, que acaba justificándose a sí mismo ante la complejidad de la motivación humana.

ambientación en la nieve, hay mucha cámara en mano. Pero tampoco fallan los travellings relucientes envolviendo a la pareja que se abraza. La misma música de Francis Lai es muy melosa y pegadiza, con un tema repetido hasta la saciedad, pero que se ha hecho famoso. Pero todo ello va compensado por el uso de las malas palabras.

**HISTORIA DE AMOR** desde un punto de vista social, es un film ingenuamente conformista: el chico es uno de los primeros de la Universidad de Harvard; el papá le da el cheque cuando lo necesita, y profesionalmente se va instalando. En cambio es ideológicamente ridículo confiar que se da que el hijo de un millonario tenga que trabajar acarreado un arbol de Navidad, el que se case con una chica que no es de su clase, o el que ella ensaye cantos a un grupo donde incluso hay un niño negro (Oh horror!) Así, esta pareja joven sale un momento del sistema rutinario y ascensional del capitalismo norteamericano, pero vuelve rápidamente a él.

Ante la creencia absoluta en el mito de la ascensión social, la leucemia parece lo único que aún sea lo bueno englobado por el sistema.

**HISTORIA DE AMOR** revela una ambivalencia al yuxtaponer varias veces las figuras míticas de Bach y de los Beatles.

El director Arthur Hiller hemos visto otras veces, como PAPI, PROMETEILE, CUALQUIER COSA Y FORASTEROS EN LA SUCCA VOR.

Scotland Yard llega siempre un poco tarde al lugar del crimen, o la ingenuidad del doctor vengativo.

**4. LOBO EL BASTARDO** de Dennis Ford es una película italiana del Oeste, a la italiana, es decir a lo bruto. El protagonista se rasca las pulgas durante todo el film hasta el punto final, lo que queda como Adán. La originalidad de la cinta está en el protagonista que es un anti-héroe, frío, seco, alegre, roto, mal vestido y con mala suerte. Algunas secuencias claves y excesivamente largas son la pelea en el barrizal y otro festival de púetes en el bar.

La fiesta en casa del mexicano Lobo está parangonada al circo, con las volteretas de la cinta.

Entre los defectos técnicos del film están el doblaje en diablado al inglés de la banda sonora, y como detalles menores, se pueden contar los dilares impresos solo por una

carra, la huella del alpi en el protagonista desbaratado, o la sombra intrusa sobre un muro en pleno escena.

El volumen exagerado del sonido en las peñas da un poco más de brutalidad a este festival de golpes.

**5. HISTORIA DE AMOR** (LOVE STORY) de Arthur Hiller es una película rosa, aunque con fuertes esfuerzos para disimularlo. Es un melodrama perfecto. Se trata ya de una repetición de un film que tuvo gran éxito, sobre todo por su estilo nuevo y joven. El film es aparentemente inconformista: unos años, el se despega de sus padres millonarios; se casa con una chica de origen italiano, la película no tiene final feliz. El núcleo ideológico del film se expresa en aquella frase: "Amor, es no tener que perder". Este inconformismo pasa al estilo. A pesar de la constante

**¡CINCO SERES EN POS DE UN TESORO A TRAVES DE DESIERTOS Y MARES INSONDABLES...!**

**LOS ANTALES DEL DIABLO**

RICHARD JOHNSON  
HONOR BLACKMAN  
JEREMY KEMP  
TECHNICOLOR

PROXIMO ESTRENO **6 de AGOSTO**

**¡LA ILUSION DE LA JUVENTUD EN UNA PELICULA QUE LLEGARA A TODOS LOS CORAZONES!**

¡Que suerte, que aventura, que alegría tener 20 años!

**EL TROVADOR DE AMERICA**

**ELIO ROCA**

RICARDO BAULEO  
SOLEDA SILVEIRA

EL TROVADOR DE AMERICA  
ELIO ROCA canta:  
TIEMPO JÓVEN DE SUICIDIO  
Y SEGURO TIEMPO JÓVEN  
MIA BERTA, PUEDE TU QUERO  
TUO SILOO SUICIDIO

PROXIMO SENSACIONAL IMPACTO de "INCOFISA"

**HOY CINES TV**

**BALGA DE NUEVO** Con Cantinflas, Matinal 2.30 - 1.30 Matinee 7.50 - 4.50 tonda y noche 9.00 - 5.00

**TESLA** Matinée, tonda y noche EL VIOLENTO matinee 7.30 - 6.00 tonda y noche 9.00 - 7.30

**PRINCESA** Matinal 2.10 matinee 5.10 tonda y noche 8.00 - 5.00

**UNIVERSO** Matinal función suspendida por turno matinee, tonda y noche MATINEE DOBLE CON OPERACION DRAGON matinee, tonda y noche Placa 8.00 Mezzanine 10.00

**dobles cine CENTER**

**MAURICIO GARCÉS ZULMA FAJAD**

**ISLA VEGA ENRIQUE BOCHA LUPITA FERRER JORGE BARBERO**

**LA PAZ** Matinal HEENDO CON MAX LINDER matinee, tonda y noche EL SATANICO DOCTOR PHIBES noticico El mundo al instante Matinal 2.00 y 7.50 tonda y noche 7.50 y 9.00 matinee 2.00 y 7.50

**LA PERRA**

Libertad Leblanc  
MATINEE DOBLE CON  
CONTRA JULIETA y  
EN LA VENGANZA  
DE LA MOMIA

**EL PAJARO DE LAS PLUMAS DE CRISTAL**

con Gordon Mitchell - Peter Martell en Colores!  
MARTES ¡ESTUPENDO RE-ESTRENO!

**ASFIXIANTE SUSPENSO!**

Usted también quedará atrapado con el terror de este asesino!

**TONY MUSANTE**

**AMORES QUE ESPERAN**

CADA DIA UNA NUEVA ESPERANZA Y UNA MISMA DESILUSION  
HORA TRAS HORA... ESPERAN  
EL FIN DE SU ACONGIA

**MARTES DRAMATICO ESTRENO EN LA SALA DE LOS IMPACTOS Cine TESLA**

**EL LADRON QUE VINO A CENAR**

Directed by Bud Yorkin  
Starring: JACQUELINE BISSET WARREN OATES  
Su esposa bellísima y fantasmal está a su lado en un palacio de espejos y fantasía. El guión es calenturiento y un poco pausado, como sucede frecuentemente en este género inglés.

**MARTES Emocionante Estreno**

**VUELVE...!!**

**MANUEL LOPEZ OCHOA CHUCHO EROTCO**

**ME HE DE COMER ESA TUNA**

ESTRENO A TODO DAR...!!  
**MARTES "GRAN CINE MEXICO"**

**MIRAFLORES** Tel. 53159  
Matinal doble ESTO ES ALGRIA y LOS INVASORES matinee doble UN ELEFANTE COLOR ILUSION y FURIA FURIA SIN FIN y FURIA FURIA SIN FIN y FURIA FURIA SIN FIN matinee 4.00 tonda y noche 4.50

**PARIS** Tel. 29784  
Matinal HAY UN HOMBRE EN EL LECHO DE MANA matinee, tonda y noche NOCHE 5.00

**BOLIVAR** Tel. 25961  
Matinal SATAN DE LA MONTANA matinee, tonda y noche LOBO EL BASTARDO Matinal 2.10 matinee 5.10 tonda y noche 8.00

**16 DE NOVIEMBRE**

**ANGELITOS DEL TRAPEJO** EL ESPUEJO DE LA BUJIA matinee, tonda y noche dobles UN LADRON INOPOSITIVO

**OPERACION HERMANO MENOR** matinee, tonda y noche MI INVENTO ASESINO prohibida para menores de 16 años noticico QUERA matinee 6.00 y 7.50 tonda y noche 7.50 y 9.00 matinee 2.00 y 7.50

**HEENDO CON MAX LINDER** matinee, tonda y noche EL SATANICO DOCTOR PHIBES noticico El mundo al instante Matinal 2.00 y 7.50 tonda y noche 7.50 y 9.00 matinee 2.00 y 7.50

**HOY: COLOSAL PROGRAMA! HOY**

en el cine **"BOLIVAR"**

Matinee, Tonda y noche ¡Un GRAN EXITO de Acción!

**"LOBO, EL BASTARDO"**

**MADRID**

Matinal doble NEUTRON CONTRA LOS ASESINOS DEL KARATE y EL ILUO DE HURACAN HAMBREZ 1.00 y 1.30 matinee doble LA VENGANZA DE LA MOMIA y HOMO CONTRA JULIETA tonda y noche LA PERRA y LA CAMA matinee 3.60 y 3.10 tonda y noche 4.70 y 3.60

**MEXICO** Tel. 28687  
Matinal doble FRONTERA EN LLAMAS, LUJA de matinee doble 14.15 tonda EL HALCON y LA PLECHA y LAS 14 VENGADORAS DE YANG noche CORTOS WARNER y LAS 14 VENGADORAS DE YANG Matinal 1.30 y 1.00 matinee 4.50 y 3.50 tonda y noche 5.00 y 4.00

**MEXICO** Tel. 42939  
Matinal doble LA VENGANZA DE ELLA y PESADILLA EN EL AIRE matinee doble LA ULTIMA ESPERANZA y LAS 14 VENGADORAS DE YANG tonda y noche CORTOS Y LAS 14 VENGADORAS DE YANG matinee 2.00 y 1.30 matinee 4.50 y 3.50 tonda y noche 5.00 y 4.00

**MEXICO** Tel. 28687  
Matinal doble FRONTERA EN LLAMAS, LUJA de matinee doble 14.15 tonda EL HALCON y LA PLECHA y LAS 14 VENGADORAS DE YANG noche CORTOS WARNER y LAS 14 VENGADORAS DE YANG Matinal 1.30 y 1.00 matinee 4.50 y 3.50 tonda y noche 5.00 y 4.00

**ESTRENO A TODO DAR...!!**

**MARTES "GRAN CINE MEXICO"**

**PROXIMO SENSACIONAL IMPACTO de "INCOFISA"**

**1. LA SERPIENTE DE HENRI VERNEUI** es una película franco-italo - germana demagógica del espionaje internacional y la brutalidad y precisión de sus sistemas, es un film de Bryner y se pasa a Norteamérica, y sus confesiones desencadenan un cataclismo en el espionaje europeo.

El film critica los sistemas crueces e inhumanos de la C.I.A. y de todo espionaje. Se muestran con detalle las técnicas modernas de la investigación fotográfica, de computadoras, el detector de mentiras, el chupón y la falsificación de pruebas. Por esto el film insinúa que en aquellos archivos criminales también deberían estar el director de la C.I.A. y el espía ruso.

Un personaje secreto que va matando a sus espías, es identificado por su pitillera con una serpiente. Así la serpiente se convierte en un símbolo de astucia y en un recuerdo de la Serpiente del Paraíso.

El protagonista es una película maquina y fría. La novela de la investigación legal a enturbiar su tesis.

Sin duda, Verneui hace ver la importancia del film que occidental de la C.I.A. aparecen que levanta, o deponen a los gobiernos a su antojo.

**2. DON QUIJOTE CABALGA DE NUEVO** de Roberto Gavaldón es una coproducción mexicano-española, con Cantinflas y Fernando Fernán Gómez. Esta parodia empieza con el episodio de los odres, molinos y volteretas, continúa en la su vida y el enjuiciamiento de Don Quijote y la quema de sus libros y termina en la Barataria. Toda la película tiene una dualidad: Parca, la comedia y la obra clásica; ríos en que protagoniza Sancho Cantinflas y escenas que domina Quijote y Fernando Gómez. Esto hace perder al film su ritmo que es inductivo. Querido a haber tiempos muertos en que la película se detiene por donde la escena se detiene como esperando el turno para que alguien le haga un comentario de un español o mexicano.

Mario Moreno no está en sus anchas en el film ya que no aparece. El film es un resultado que es uno de tantos, desapareciendo de escena durante los largos ratos.

Lo mejor del film son sus ambientaciones de tipo. Cervantes aparece como uno de los escribanos y al principio del film se le pide comprensión por lo atrevido de la parodia.

Como otras veces, Cantinflas apenas puede suelta sus trabalenguas y sus adagios al revés, y hemos indicado otras veces que el tipo de comedia de Cantinflas es una teatral (palabretera, exageración de visajes) que cinematográfica.

No sabemos hasta donde Cantinflas ha mejorado o empeorado al pasar de la tradicional dirección de Miguel M. Delgado a la de otro mexicano Roberto Gavaldón, así que podemos recordar una película medio simbólica: MACARIO.

**3. EL SATANICO DE PHIBES** de Robert Fuest está dentro de la tradición inglesa del cine de vampirismo y terror. Una serie de metidos van muriendo asesinados de un modo horrible, según una actualización de las nueve Plagas de Egipto de la Biblia. Se descubre que es una venganza. El Dr. Phibes es organista, relojero y ladro por esto sus crímenes tienen una absoluta precisión.

Su esposa bellísima y fantasmal está a su lado en un palacio de espejos y fantasía. El guión es calenturiento y un poco pausado, como sucede frecuentemente en este género inglés.

En cambio, lo mejor de la película es la puesta en escena y la escenografía de escalinatas, luces, orquesta musical, el telón de Monte Carlo y el subsecuente.

La película está en mal estado físico.

No falta el suspense de que





El equipo de Huancané, que es líder del torneo inter-yungueño de fútbol tras la victoria ayer en el estadio Luis Castro, ante apreciable cantidad de espectadores.



PRIMER GOL.- Néstor González logra el primer gol frente a Coripata poniendo en ventaja a Huancané. El arquero de Coripata es Armando Vázquez, y el fondo aparece Angola.



CHUPUYTA.- Equipo del Centro de Estudiantes, Coripata, que ayer cayó ante Huancané por 2 a 0 en la fecha del inter-yungueño. El certamen se está desarrollando con éxito.

# Trabajo del Colegio de Arbitros en la gestión 1973

El informe presentado por el Colegio de Arbitros Bolivianos referente a la gestión 1973, muestra un trabajo sistemático que resalta a las necesidades de la Asociación.

**PLAN DE ESTUDIOS.** En atención a que el Cuerpo de Arbitros en su totalidad para un programa intensivo en la Escuela de Aspirantes, para los árbitros registrados, se procedió a la realización de cursos de capacitación, participando semanal de 3 horas de cursos generales, como un medio práctico de elevar el nivel de sus conocimientos, la propiedad en el uso del lenguaje y el control emocional en sus actuaciones.

También se efectuaron cursos de capacitación para el personal de apoyo, en el campo de la aplicación correcta del Código de señales. Complementando los estudios semanales de recordatorios de las leyes de juego y las sesiones de crítica y autocrítica, los días martes y jueves invariablemente a horas 6.30 de la mañana se cumplían las sesiones de preparación física para procurar las mejores condiciones de rendimiento de los árbitros.

Por diferentes causas han sido eliminados de los registros del Colegio 25 árbitros en el curso del año 1973.

Este modesto boletín tuvo gran acogida e incluso llegó hasta las provincias del Departamento, motivando un despertar colectivo en los dirigentes y jugadores provinciales que demandaron nuestra presencia para la enseñanza de las reglas de juego.

**MESAS REDONIDAS.** La permanente identificación del Colegio de Arbitros Bolivianos con los jugadores de fútbol, el señor Max Ramírez, Presidente de la Comisión Técnica de la Federación Boliviana de Fútbol, el Dr. Hugo Revilla Valenzuela, el señor Tito de la

Visita a Clubes Deportivos. Con el mismo objetivo, antes señalado el Colegio de Arbitros, golpe las puertas de todas las instancias deportivas, pero su angustioso llamado año fue escuchado por algunos clubes de divisiones inferiores, que con gran sentido de responsabilidad cooperaron a nuestro Colegio en su programa de enseñanza e interpretación de las reglas de juego. Igualmente se les dotó de carpas de material plástico para la buena conservación y uso de útiles de escritorio y de trabajo entregado a los participantes.

Los objetivos de Perfeccionamiento, Unificación de Criterios y Actualización de Reglas, fueron totalmente cubiertos por un programa intensivo distribuido en 42 sesiones y 64 horas efectivas de trabajo, tanto de estudio como de práctica.

Corresponde sin embargo anotar que la insistencia de Potosí fue debida a la falta de disponibilidad de recursos de la Asociación para sufragar los gastos de sus árbitros, mientras que la de Oruro, lamentablemente fue motivada por una total concentración de los participantes, razón por la cual pudo evidenciarse, en las pruebas finales un rendimiento satisfactorio, dominio de la materia y uso apropiado y correcto de la terminología técnica del fútbol.

El pedido del Arco de Perfeccionamiento se ofreció una charla especial para sus asociados, no sólo con el objetivo antes señalado, sino también para que a través del caluroso instrumento de la prensa se alcance una difusión masiva de lo que debe y no debe hacerse en el fútbol Boliviano. Finalmente se otorgó el espacio de su programación deportiva, como un medio de aprendizaje y concentración colectiva para los aficionados.

**TODOS SANOS CON Opotónico**

VITAMINADO

Pida en su farmacia

**TESTIMONIO No 61**

CORRESPONDE

REPUBLICA DE GUAYANA FRANCESA. El Sr. ANGELICHO MALDONADO LUNA, CELEBRANTE DEL PRESENTE MATRIMONIO MIL. No. 200.000-30.

## COMUNICADO DEL MINISTERIO DEL INTERIOR MIGRACION Y JUSTICIA A LOS EXTRANJEROS

El Ministerio del Interior, Migración y Justicia, comunica a los extranjeros residentes en el país o que se encuentren en Bolivia en calidad de turistas, la obligación que tienen de portar sus documentos en todo momento. Quienes no porten estos documentos serán detenidos. Comisiones de esta subsecretaría se encuentran revisando esta documentación.

La Paz, 1 de febrero de 1974

## DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS DEL MINISTERIO DEL INTERIOR, MIGRACION Y JUSTICIA

MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL DIRECCION GENERAL TERRITORIAL Depto. de Reclutamiento

## AVISO MILITAR

### LLAMAMIENTO A LOS CONSCRIPTOS DE LA CATEGORIA DE 1974

De acuerdo a la Ley del Servicio de Defensa Nacional, se convoca en Escala Nacional a los jóvenes bolivianos y nacionalizados en edad del Servicio Militar para cumplir el Sagrado deber del Servicio Militar Obligatorio de acuerdo a las siguientes instrucciones:

- 1.- FECHAS DE PRESENTACION: Los días 18, 19, 20, 21 y 22 de febrero del presente año.
- 2.- DOCUMENTOS: Indispensable el Certificado de Nacimiento otorgado por los Oficiales del Registro Civil.
- 3.- LUGARES DE PRESENTACION:

LOCALIDADES:	EL ALTO - VIACHA - GUAQUI - AHACACHICHI - CARANAXI - TIGUINA
LA PAZ:	ORURO - YALLAPATA - UVUNI - TUPIZA
ORURO:	V. MONTES - CHACUBA - TARIJA - BERMEJO
VILLA MONTES:	CAMERI - CHARGUJA
CAMERI:	PUERTO SUAREZ
CUCHABAMBA:	TRINIDAD - RIBERALTA - COBIA - RURRENABQUE
TRINIDAD:	LA MUYIRUNA - LA CHIMBA
CUCHABAMBA:	SANTA CRUZ - GUABIRA - SEN IGNACIO DE VELASCO
SUCRE:	DISTRITO NAVAL N° 1
SANTA CRUZ:	DISTRITO NAVAL N° 2
HIBERALTA:	RIOS: ITENEZ - GUGURE - MAMORE
	DISTRITO NAVAL N° 3
	RIOS: BENI - MADRE DE DIOS

La Paz, Febrero de 1974

EL DIRECTOR GENERAL TERRITORIAL GRAL. BRIG. ADALDE EDUARDO EGUEZ

## ASOCIACION DE FUTBOL DE LA PAZ

### PRIMERA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

Por disposición del Consejo Central y en cumplimiento de los artículos 7°, 8°, 10°, y 53°, del Estatuto Orgánico se CONVOCA a los miembros de la A.F.L.P. a la Primera Asamblea General Ordinaria que tendrá lugar el día MARTES 12 de mes de octubre, a horas 19.00 en su sede oficial de Juan de la Cruz 1429, a objeto de elegir al Presidente y Primer Vice-Presidente de la entidad, Presidente y miembros del Tribunal de Disciplina y Penales, así como conocer el Informe de la Presidencia, el Balance de la gestión económica y finalmente, designación de una Comisión Ajena a la Asociación para la revisión del movimiento central.

Cada Club de Primera "A" deberá acreditar mediante credencial especial a su Presidente o su representante y un delegado; las Secciones Primera "B" y Segunda "B" deberán acreditar a sus respectivos Presidentes y el Tribunal de Disciplina y Penales.

La Paz, febrero de 1974

EL SECRETARIO GENERAL

## El Instituto Suizo de Sueroterapia y Vacunación BERNA se complace en comunicar al honorable cuerpo médico que dispone nuevamente en todas las farmacias del país

REVENO TE HEPATICO AMANCAY EN BOLSITAS

**TABORAL BERNA**

(Vacuna para la inmunización activa, por vía ORAL contra las fiebres tifoidea y paratifoidea A, B y C)

en envases de UNA dosis inmunizante completa.

LIPIA EL HIGADO LA VESICULA BILIAR Y LAS MANCHAS DE LA PIEL

TRABAJO REALIZADO. Infortunadamente el Colegio no cuenta alguna ficha de registro de los árbitros para referir sus actividades, antigüedad, categorización, capacidad y rendimiento.

Por lo tanto, la primera medida fue abrir un registro oficial y el file personal de cada uno de los árbitros, precedentes para tener un punto de partida, es decir, hacer un registro de los árbitros, para el Colegio técnico y administrativo.

Para efectos del registro mencionado, se procedió a la reinscripción de los árbitros de la categoría "A", con todos los datos requeridos (datos personales, exámenes médicos exigidos, elevación copia de sus mismas a la Federación Boliviana de Fútbol para el fichaje nacional).

El Sr. Max Ramírez, Presidente de la Federación Boliviana de Fútbol, el Sr. Hugo Revilla Valenzuela, el señor Tito de la

El Sr. Max Ramírez, Presidente de la Federación Boliviana de Fútbol, el Sr. Hugo Revilla Valenzuela, el señor Tito de la

El Sr. Max Ramírez, Presidente de la Federación Boliviana de Fútbol, el Sr. Hugo Revilla Valenzuela, el señor Tito de la

El Sr. Max Ramírez, Presidente de la Federación Boliviana de Fútbol, el Sr. Hugo Revilla Valenzuela, el señor Tito de la

El Sr. Max Ramírez, Presidente de la Federación Boliviana de Fútbol, el Sr. Hugo Revilla Valenzuela, el señor Tito de la

El Sr. Max Ramírez, Presidente de la Federación Boliviana de Fútbol, el Sr. Hugo Revilla Valenzuela, el señor Tito de la

El Sr. Max Ramírez, Presidente de la Federación Boliviana de Fútbol, el Sr. Hugo Revilla Valenzuela, el señor Tito de la

El Sr. Max Ramírez, Presidente de la Federación Boliviana de Fútbol, el Sr. Hugo Revilla Valenzuela, el señor Tito de la

El Sr. Max Ramírez, Presidente de la Federación Boliviana de Fútbol, el Sr. Hugo Revilla Valenzuela, el señor Tito de la

**Efetonina jarabe**  
Para la tos  
**MERCK**

# PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 3 de febrero de 1974

## Constituido equipo técnico del C.O.B.

Desde ayer para dinamizar las actividades, entró en actividad el equipo técnico del Comité Olímpico Boliviano, al mismo que estará estructurado en dos secciones de acuerdo a lo dispuesto internamente.

Una de las secciones será el Departamento de Estudios y Obras y el otro será el Departamento Financiero. Los jefes de estos departamentos son el Ing. Germán Caero y el Lic. Italo Hada, respectivamente.

En el Departamento de Estudios y Obras fueron nombrados como ejecutivos los siguientes personas: Ing. Miguel Fzgueta, Jefe de la División de Infraestructura del Interior y el Ing. Víctor Guzmán Jefe de la División de Infraestructura de La Paz. Integran el departamento de Estudios y Obras los arquitectos Gonzalo García y Oscar Silva; como dibujante, Guillermo Quiroga.

## Actuación de A. Ugarte definirá el MID mañana

La Dirección General de Deportes que depende del Ministerio de Información determinará mañana si el equipo peruano de Fútbol "Alfonso Ugarte" participa o no en un torneo cuadrangular internacional a realizarse los días 16, 21 y 23 del presente.

Como se sabe empresarios locales anunciaron en días pasados la actuación del mencionado equipo en esta capital y establecieron conversaciones con el MID para ver la posibilidad de



BOLIVAR. Este equipo, con algunas modificaciones, se presentará esta tarde en Miraflores para enfrentar a la representación de Wilsterman, campeón nacional de 1973.

## Huancané es único líder de torneo interyungueño

Huancané puntea el torneo interyungueño de fútbol, tras su victoria de ayer sobre Coripata por 2-0. La jornada sabatina se completó con los partidos, entre Villa Aspiña que ganó a Corico por 2-1, e Irupana empató 1-1 con Chulumani.

Una buena cantidad de aficionados, en su mayoría adictos yungueños, presenciaron esta segunda fecha del torneo provincial.

A primera hora, Villa Aspiña se impuso a Corico por 2-1, con goles de Monteverde a los 9' y 35' del primer tiempo. Avivare a los

40', desentó a Corico. El juez del partido fue el señor Antonio Quinteros.

Huancané se impuso a Coripata por 2-0, con goles de González a los 15' y 40' del primer tiempo. El juez del partido fue el señor Enrique Guardia. El partido fue ampliamente favorable a Huancané que supo sacar provecho del intenso dominio que ejerció en la cancha.

Irupana y Chulumani empataron a un gol por bando en un

cotejo regular. Reguerrín para Irupana a los 22' del primer tiempo, anotó el único tanto. Todavía a los 17' de la etapa complementaria, igualó el score.

El encuentro no tuvo atibacos de calidad técnica, pero se pudo apreciar el intento de los protagonistas por brindar un buen espectáculo. La tercera fecha de la competencia será aprobada mañana en sesión del comité organizador.

## Bolívar-Wilsterman en la reiniciación del fútbol

### Primer partido del año en Miraflores

La temporada futbolística 1974 se iniciará esta tarde en el estadio Siles, con el cotejo amistoso entre el campeón nacional Wilsterman, y Bolívar.

La afición local vivió al fútbol después de un mes de receso y se hizo mucho ruido de darle fisonomía al nuevo elenco celeste. Esta tarde serán probados los jugadores cochabambinos Martínez y Merida que precisamente militaban en Wilsterman. No se dijo nada oficial sobre la actuación del arquero Roger Pérez, también de Cochabamba. Por otra parte, no es probable la actuación de Juan Carlos Fernández, el puntero izquierdo que se encuentra en Lima y que no había regresado aún.

Bolívar se presentará con un conjunto en plena época de formación, ya que el técnico Johnny Bermudez está tratando de darle fisonomía al nuevo elenco celeste.

Este partido será un anticipo de lo que vendrá este año en cancha aunque la preparación, trata de mostrar algo de lo que se puede esperar.

La afición, con "sambo" de fútbol espectáculo favorita.

Por el lado de Wilsterman, se sabe, que vendrá con su plantilla usual a excepción de algunos jugadores que se han ido a otros equipos.

La llegada de jugadores de otros equipos, como es el caso de Juan Carlos Fernández, el puntero izquierdo que se encuentra en Lima y que no había regresado aún.

## Wilsterman y Municipal definirán pedido de CBD

Hoy se conocerá la respuesta boliviana al cable enviado por el CBD, respecto a la postergación de fechas para la disputa de la "Copa Libertadores de América".

En el aspecto económico podría correrse el riesgo de perder el campeonato de fútbol, ya que Municipal o Wilsterman pasen a la ronda semifinal de la Copa y ganen sus puntos sin jugar. También dijo que previamente quería conocer el ambiente de Wilsterman para adoptar una determinación sobre el particular.

Particularmente el Dr. Villanueva Llano, quien se acepta la invitación brasileña, ya que se considera a Brasil como una potencia futbolística y gracias a esta situación, aprovecharía para concretar un arreglo amistoso con Bolivia.

## POSICION DE MUNICIPAL

PRESENCIA conversó con el titular de Municipal, Dr. Joaquín Villanueva Llano, quien se alinea a los reglamentos, ya que Municipal discutirá en base a que se cumplan las fechas apropiadas.

## Boca-River en B. Aires

Buenos Aires, 2 (AP) - Con un cotejo de campanillas, el clásico de los clásicos entre Boca Juniors y River Plate, se inicia mañana un nuevo torneo metropolitano de la Asociación del Fútbol argentino.

A pesar de las pases de jugadores registrados a última hora, el certamen de 1974 pocas diferencias presenta con respecto a los de años anteriores.

La gran novedad en ese cotejo, para la afición rosarina, la constituye el retorno a sus filas del goleador olímpico, que militaba en Gremio Portalegre de Brasil y decidió el retorno debido a desintoxicación con la dirección técnica del conjunto brasileño.



## Sevillano en el CPDB

El excelente mimo nacional Jaime Sevillano ofreció antecejo en el local del Círculo de Periodistas Deportivos de Bolivia. Sevillano ratificó las condiciones que lo han llevado a lucirse en diferentes escenarios no sólo del país sino también del exterior.

Sevillano, que cultiva la escuela del mismo galo Marceau, delató a la concurrencia con la pantomima del "Varita", de la "Cola en el cine", con su destreza para exteriorizar con la mímica y la gesticulación los detalles más característicos de aquellos personajes populares en nuestro medio.

También impresionó con "El mivoro", por el realismo crudo del pensamiento y sacrificado trabajo del obrero del submundo. Él mismo mostró la picardía hábil y sutil, en la interpretación de "La creación del hombre la mujer". En fin, Jaime Sevillano demostró que su sacrificada labor de aprendizaje en el exterior y su posterior trabajo en escena, no han sido vanos. Pequeños y adultos se deleitaron en el CPDB con la calidad de Jaime Sevillano: excelente mimo y destacado atleta nacional.

## En mala pelea Meruvia ganó anoche a Choque

En combate de púscimas acciones y que defraudó al público que asistió anoche al Coliseo "Ciudad de La Paz" el cochabambino Ricardo Meruvia superó por puntos al aretano Hugo Choque.

Las acciones fueron deslucidas desde el inicio hasta el final y todo hacía pensar que la pelea fue "arreglada" en forma previa por lo que los actores hicieron dentro del cuadrilátero.

En la pelea de semifinjo internacional el chileno Carlos Galleguillos, demostrando neta superioridad en el físico y en lo técnico ganó por nocaut técnico al nacional Florentino Mendoza, al minuto 35 segundos del cuarto round. El visitante lució mejor estilo y buenos recursos frente a un rival que aún tiene mucho por hacer en estas lides.

Por su parte el nacional Adolfo Flores, que dicho sea de paso sigue siendo una firme promesa para el pugilismo boliviano, haciendo una buena pelea y demostrando excelente estado físico y una refinada escuela técnica ganó en su pelea in-

## TENIA QUE SER CON GOODYEAR

EMERSON FITZPATRICK, primero en el Gran Premio sobre pista de asfalto, en los grandes competidores de temperatura.

GOL DE IRUPANA. Reguerrín golpeó el balón Irupana en el partido contra Chulumani, por el campeonato de fútbol. La segunda fecha se disputó en el estadio Luis Lastra de Sopocachi.

## ESTE CUPON ES TAN BUENO Como un cheque al portador

**Hemphill Schools** Depto. 2B-RK2  
Boqueron Defensores de Aliguatá, Pasaje No. 44, La Paz.  
Casilla 6108

Sirvase enviarme GRATIS su folleto que explica como pagar mi porvenir aprendiendo en mi casa: **RADIO ELECTRONICA T. V.**

Nombre: \_\_\_\_\_ Edad: \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_  
Población: \_\_\_\_\_ Prov. o Edo: \_\_\_\_\_  
Tel. \_\_\_\_\_

**MANDELO Ahora mismo!** COBRE SU IMPORTE EN DESTREZA Y BUENAS GANANCIAS COMO EXPERTO EN

## Radio Electrónica Televisión

LA INDUSTRIA QUE OFRECE EL MAS BRILLANTE FUTURO A LOS BUENOS TECNICOS

### HEMPHILL SCHOOLS

El Centro Educativo de Renombre Mundial

Imparte ahora sus reconocidos Cursos Programados, que son rápidos, sencillos y económicos, que usted podrá estudiar desde su propio casa, en sus horas libres

**Magnifico EQUIPO incluido sin costo adicional**  
LE DARA CONOCIMIENTO TEORICO - PRACTICO SOBRE LA PROFESION

- MULTIPLUGADOR PROFESIONAL
- COMPROBADOR DE VALVULAS
- CONJUNTO BASICO Para 8 diferentes circuitos
- EXCELENTE CONJUNTO DE HERRAMIENTAS
- MODULO PISTOLA PARA SOLDAR
- RECEPTOR DE ALCAÑAL MUNDIAL

En caso que el Cupón haya sido despendido, pida informes a: HEMPHILL SCHOOLS.  
Boqueron Defensores de Aliguatá, Pasaje No. 44, La Paz.

SI USTED DESEA INFORMACION TELEFONICA PARA MAYOR RAPIDEZ, LLAMENOS AL TEL. 41 319

Té en bolsitas **AMANCAY estomacal**

- \* ACIDEZ
- \* ULCERAS
- \* INDIGESTION
- \* INAPETENCIA

**¡ Investigue ahora mismo!**   
Sin tardanza recorte y envíe nuestro valioso cupón y cobre en buenos conocimientos, al recibir nuestro folleto a toda color que le enviaremos GRATIS a su pedido

Excelente fórmula Vegetal - Aromática - Gorgona absoluta

VENTA EN FARMACIA

**Segunda competencia mundial Fórmula 1**  
**Segunda competencia para GOODYEAR**

No rife su vida Compre Seguridad Compre

**GOODYEAR**

LA PAZ: Av. Arce esq. Rosendo Gutiérrez  
SUCURSALES: STA. CRUZ-POTOSI  
COCHABAMBA-SUCRE-ORURO-TARJIA